

HÍRNÖK



XXII. ÉVFOLYAM 22. SZÁM ANGYALFÖLD-GÖNCZ ÁRPÁD VÁROSKÖZPONT-NÉPSZIGET-ÚJLIPÓTVÁROS-VÍZAFOGÓ 2016. NOVEMBER 17.



Díjátadó az AJAMK-ban Kitüntették a jó tanuló, jó sportoló diákokat

Ösztönző tehetséggondozás



Huszonnegyedik alkalommal köszöntötték a legjobb sporteredményeket elért diákokat és felkészítő tanárait, edzőiket november 11-én az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban. A Jó tanuló, jó sportoló díjban részesült általános és középiskolások duplán is büszkékké lehetnek magukra, hiszen nem csak a sport területén kiválóak, de a tanulás terén is, ezt jól mutatják tanulmányi átlagaik. A kerületünk kiválóan tanuló sportolói, a diákolimpián kiemelkedő eredményeket elért tanulók, illetve az őket felkészítő testnevelés tanárok és egyesületi edzők mel-

lett büszke szülők is szép számban jelentek meg a díjátadó gálán. – A XIII. kerületi önkormányzat sportbarát – kezdte köszöntőbeszédét Kastl Egon, az SKULT13 Divízió sportágazat-vezetője. Kiemelte az egészséges életmódra nevelés és a tehetséggondozás fontosságát. Kerületünk önkormányzata külön figyelmet fordít többek között az óvodai és iskolai testnevelésre, a diáksportra, az élsportutánpótlás nevelésére, a szervezett szabadidősportra és a sportlétesítmény-hálózat fejlesztésére is. Hasonlóképp fontosnak tartják, hogy figyelmet fordítsanak a jól tanuló,

jól sportoló diákok elismerésére. Kastl Egon elmondta, hogy kerületünkben közel tízezeren sportolnak rendszeresen a helyi sportegyesületekben. Az elmúlt olimpia is nagy dicsőséget hozott, hiszen a legjobb eredményeket elérő magyar sportolók túlnyomó része kerületünkhöz kötődik. Mindemellett kitért a felkészítő tanárok és egyesületi edzők kulcsfontosságú szerepére is. A 18 Jó tanuló, jó sportoló díj mellett további 160 gyerek kapott díjat, 29 testnevelő tanár és 19 felkészítő edző vehetett át tárgyjutalmakat. A Jó tanuló, jó sportoló díjakat *Holopné Schramek Kor-*

nélia alpolgármester és *Kastl Egon*, az SKULT13 Divízió sportágazat-vezetője adták át. A diákolimpián kiemelkedő egyéni eredményeket elért sportolókat *Hiszékeny Dezső* országgyűlési képviselő és *Takács Ferenc*, a Szociális, Egészségügyi és Művelődési Bizottság elnöke köszöntötte. Csapatversenyekben 4 iskola 9 csapata ért el kiemelkedő eredményeket a diákolimpián, ők is díjakban részesültek. A műsort a Németh László Gimnázium két tanulója vezette. A gála a 63 éves Fischer Annie Zeneiskola tanulójának produkciójával zárult.

Zölddíj a kerületnek **3. oldal**



Ismét „aranyérmes” lett a kerület A Holnap Városa címért folyó versengésben. A XIII. kerület immár újrázónak számít, hiszen 2015-ben a Fenntartható városért, idén pedig a Zöld városért kategóriában nyert.

Év üzlete **4. oldal**

A vásárlók szavazata alapján az Éjféli Kiáltás Misszió Palóc utcai Morzsa Adományboltjának ítelték idén az önkormányzat által alapított Év üzlete címet. Az idei „versengésben” mintegy száz cég vett részt.



50 év a kerületben **7. oldal**



Alig hihető, hogy Csűrös Karola 80 éves lett. Ebből közel ötvenet töltött a kerületünkben. Nyolcvanadik születésnapja alkalmából most a pályatársak szívet melengető szavakkal köszöntötték.

A szeretet ereje **9. oldal**

Az idén lett negyvenéves a Petneházy utcai Napraforgó Tagóvoda. Az intézménnyel együtt ünnepelte a jeles évfordulót Soltiné Metlesich Ágnes, aki frissen érettségizve került ide, és vezetőként megy nyugdíjba most.





RÖVIDHÍREK

Iskolai körzethatárok

Az önkormányzat — a hatáskörébe tartozó véleményezési jogkörével élve — megállapítja, hogy a hátrányos helyzetű, általános iskolába járó gyermekek száma és aránya nem indokolja a kötelező felvételt biztosító általános iskolai körzethatárok módosítását. Az iskolák felvételi körzetét a kormányhivatal határozza meg, beszerezve az érintett önkormányzat véleményét, mely tartalmazza a településen lakó- vagy ott tartózkodási hellyel rendelkező hátrányos helyzetű, általános iskolába járó gyermekek létszámát intézményi bontásban. A kormányhivatal által megküldött felvételi körzeti lista a 2014-eshez képest módosítást nem tartalmaz, a véleményezési eljárás során pedig a kerület egyeztetett a XIII. Tankerülettel is.



Közművelődési megállapodás



A kerület 2017-re is megkötöti a közművelődési megállapodást az Angyalföldi Láng Művelődési Központ Közművelődési Egyesülettel. A művelődési központnak otthont adó – a kerület által hamarosan felújítandó – épület az önkormányzat tulajdona, melyet 1994 óta az egyesület üzemeltet „jó gazdaként”, a kerületi támogatást megfelelően felhasználva, arról pontosan és időben elszámol. A rekonstrukció idejére az egyesület ideiglenesen átköltözik a Fiastyúk utca 35–37. szám alatti ingatlanba, ahol tovább folytatja a városrész kulturális életében meghatározó tevékenységét. Az egyesület a művelődési házat, illetve a Fiastyúk utcai épületet – közművelődési megállapodás alapján – közfeladat ellátásához ingyenesen veszi igénybe. Mivel az elmúlt két évtizedes munkájával bizonyította az alkalmasságát, így indokolt az újabb megállapodás.

sen átköltözik a Fiastyúk utca 35–37. szám alatti ingatlanba, ahol tovább folytatja a városrész kulturális életében meghatározó tevékenységét. Az egyesület a művelődési házat, illetve a Fiastyúk utcai épületet – közművelődési megállapodás alapján – közfeladat ellátásához ingyenesen veszi igénybe. Mivel az elmúlt két évtizedes munkájával bizonyította az alkalmasságát, így indokolt az újabb megállapodás.

Búcsúzunk



Mély fájdalommal búcsúzunk a XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt. SKULT13 divíziójának munkatársától, Lajos Bélától, aki 2016. november 7-én, életének 56. esztendejében elhunyt. Béla 1987-től az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban, majd 2008-tól a XIII. kerületi kulturális intézményrendszer technikai és üzemeltetési munkatársaként dolgozott. Ez idő alatt több ezer sikeres rendezvény valósult meg közreműködésével. Emlékét mindig megőrizzük!

A XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt. munkatársai

Fenntartható helyi turizmus

A képviselő-testület elfogadta a XIII. Kerületi Turisztikai koncepcióban meghatározott feladatok időarányos végrehajtásáról szóló beszámolót. A koncepció egyik jelentőségét az adja, hogy az állami támogatás megvonása ellenére a kerület saját bevételeiből továbbra is ellátja e feladatot. A másik az az ágazati sajátosság, hogy a turisztikai attrakciók a kerületben élők elvárását is fémjelzik, ismertté teszik

a városrészt, emellett bevételt jelent a helyi vállalkozóknak, az önkormányzatnak. A városrész a partneri viszonyra épülő turisztikában is úgy határozza meg a feladatokat, hogy a szükséges anyagi források előteremtésében reális kötelezettséget vállal. A turizmus esetében is érvényesül a fenntarthatóság, mely a helyi természeti, kulturális és épített környezeti elemek felhasználását, fejlesztését és védelmét jelenti.



Nemzetiségi közmeghallgatások



A XIII. Kerületi Német Önkormányzat november 24-én 17 órakor a Pannónia Általános Iskolában (képünkön) tartja az évi közmeghallgatását. A találkozón az önkormányzat feladataival és hatáskörével kapcsolatos kérdések lesznek napirenden: a XIII. kerületi német lakosság érdekképviselése; a német nyelv és kultúra ápolása; kapcsolat a népcsoportjával és más nemzetiségi önkormányzatokkal; a Német Önkormányzat tevékenysége. Az érdeklődőket ezúton hívják meg a közmeghallgatásra.

A XIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat éves közmeghallgatását december 19-én 18 órai kezdettel tartja a Nemzetiségek Házában (Övezet u. 5.), melyre minden érdeklődőt szeretettel várnak.

Együttműködési szerződések

A képviselő-testület döntése alapján az önkormányzat újabb négy évre, 2020. december 31-éig szóló együttműködési megállapodást köt a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamarával (BKIK). Emellett 2021. december 31-éig újra aláírja a közszolgáltatási szerződést a Liszt Ferenc Kamarazenekar Alapítvánnyal. Ami a BKIK-t illeti, a 2005-ös első megállapodás óta eltelt időszak igazolta az együttműködés szükségességét, és bizonyította az eredményességet. Közvetlen kapcsolat elsősorban a BKIK helyi vállalkozásokat tömörítő XIII. Kerületi Tagozatával valósult meg, melynek biztosított a részvétele a Tulajdonosi, Kerületfejlesztési és Lakásgazdálkodási Bizottság munkájában.

A képviselő-testület 2011. december 15-ei ülésén döntött a Liszt Ferenc Kamarazenekar Alapítvány támogatásáról, így a kerületi komolyzenei előadások megrendezésére az önkormányzat évente nettó tízmillió forintot biztosít az alapítványnak. Ennek ellentételezéseként a kamarazenekar például idén 7 alkalommal lép fel, ebből 3 lakossági és 4 iskolai előadást tart. Az együttes az előadó-művészeti törvény alapján a legfelsőbb kategóriába tartozik, a kiemelt státusz megtartásához a közszolgáltatási szerződés meghosszabbítása is szükséges. Ezzel folytatódik a magas színvonalú kulturális szolgáltatások ingyenes biztosítása minden korosztály számára, és nő a kerület idegenforgalmi vonzereje.

Épül a restaurálási központ

A Liget Budapest Projekt keretében elkezdődött és 2018-ra megépül az Országos Múzeumi Restaurálási és Raktározási Központ a Szabolcs utcai egykori kórház területén. A csaknem 37 ezer négyzetméteres világszínvaló épületegyüttesben a raktárak, restaurátorműhelyek, kutatószobák és irodák mellett helyet kaphat majd a Közép-Európai Művészettörténeti Kutatóintézet és egy látogatóközpont is. Az európai viszonylatban is egyedülálló központ köré egy 13 ezer négyzetméteres parkot is kialakítanak. A központ a Néprajzi Múzeum, a Szépművészeti Múzeum és a Magyar Nemzeti Galéria 350 ezer műtárgyának megőrzéséhez és tudományos feldolgozásához biztosít infrastruktúrát. A 20 milliárd forintos beruházás e nemzeti közgyűjtemények sok évtizedes gyűjteményi és raktározási problémáira jelent hosszú távú, megnyugtató megoldást.



Zölddíj a kerületnek Győztesként újrázhatott a városrész

A Holnap Városa 2.0

Ismét „aranyérmes” lett a kerület A Holnap Városa címért folyó versenyben.

A budapesti Városháza dísztermében november 4-én vehették át a kitüntetettek A Holnap Városáért Díjakat. Négy kategóriában összesen 32 pályázat érkezett, ezek közül a szakmai bizottság 11-et tartott érdemesnek az elismerésre. A XIII. kerület immár újrázónak számít, hiszen 2015-ben a Fenn tartható városért, idén pedig a Zöld városért kategóriában nyert.

A City Hungary Programot 2010-ben indították el a fenntartható és élhető magyar városokért. Célja a szemléletformálás, minél szélesebb körben megismertetni, átadni az eredményesen működő hazai és nemzetközi modellek tapasztalatait. A program része a 2013-ban alapított A Holnap Városáért Díj és védjegy, mely a helyi közösségek és emberek követendő példáira hívja fel a figyelmet. Négy – a Fenn tartható-, a Zöld és az Üzleti városért, valamint a Kultúra, az örökség, a művészet megőrzéséért

– kategóriában lehet pályázni. Az ünnepélyes díjátadón dr. Réthelyi Miklós, az UNESCO Magyar Nemzeti Bizottságának elnöke, a díj fővédnöke beszélt az ENSZ Közgyűlése által 2015 szeptemberében elfogadott fenntartható fejlődési és együttműködési programról. A dokumentum célkitűzései közül felsorolta a városok számára kijelölt feladatokat, úgymint a nyomortelepek felszámolása, a tömegközlekedés bővítése, figyelem a kiszolgáltatott helyzetben lévőkre, tudatos várostervezés és településigazgatás az ott élők bevonásával, a kulturális és természeti örökség megóvása, a városok kedvezőtlen környezeti hatásainak csökkentése, levegőtisztaság, hulladékkezelés, biztonságos, elérhető zöld- és közterületek megteremtése. A városokra és a helyi közösségekre ebben vezető szerep vár.

Dr. Szeneczey Balázs főpolgármester-helyettes elmondta, nem hisz a sémákban, minden városvezetésnek az egyéni megoldásokra kell törekednie, és reményét fejezte ki, hogy a bemutatott jó példák újabb ötleteket inspirálnak majd.

Takács Júlia, a City Hungary ügyvezető igazgatója emlékeztetett, a Holnap Városáért Díj mint védjegy használatáért harmadik alkalommal hirdettek pályázatot kis- és nagyvárosi önkormányzatoknak, vállalkozásoknak. Ösztönöznék a településeket arra, hogy büszkékké legyenek saját értékeikre, teljesítményükre, s elhiggyék: megvan minden képességük és készségük arra, hogy minél élhetőbbé, minél fenntarthatóbbá tudják tenni otthonukat. Mivel minden helyi közösség különböző természeti, gazdasági, kulturális és társadalmi adottságokkal rendelkezik, ezért más és más, részben saját utat járva válhat egyre élhetőbbé az adott település.

Az ügyvezető a XIII. kerület laudációjában követendő példaként kiemelte a zöldhálózati rendszert, az Angyalzöld és az Angyalzöld+ programot. Hangsúlyozta, hogy az önkormányzat azon kevesek közé tartozik, amelyik felmérte, mekkora zöldvagyonnal rendelkezik, és tudatosan tervezte, majd valósította meg a zöldberuházásokat. Épp ilyen fontos még a kerületben élők szemléletformálása és a partnerség, vagyis azok a lakossági zöldpályázatok, melyekkel megmozgatják az itt élőket.



Holopné Schramek Kornélia alpolgármester vette át az oklevelet és plakettet dr. Réthelyi Miklóstól, a bírálóbizottság és az UNESCO Magyar Nemzeti Bizottságának elnökétől

A köszöntő és a méltatás után Holopné Schramek Kornélia alpol-

gármester vette át a bírálóbizottság és az UNESCO Magyar Nemzeti Bizottságának elnökétől az oklevelet és plakettet.

■ KASSAI GIZELLA

Az Év Fája A Jászai Mari tér legszebb platánja győzött

Népszerű óriás

A Jászai Mari tér legszebb platánja „győzött” az idei, az Ökotárs Alapítvány által immár hetedik alkalommal megszervezett Év Fája versenyen. A vetélkedő célja, hogy a fák természetben betöltött szerepén keresztül hívja fel az emberek figyelmét a környezettudatosságra, a természetvédelem fontosságára. A versenybe egy-egy történet kíséretében bárki nevezhetett olyan egyedi fát vagy fákat, amelyek kifejezik, hogy az adott fa vagy facsoport miért fontos az őt nevező közösségnek.

A nevezési határidőig az ország minden tájáról harminckilenc jelölés érkezett. Ezek közül tizenkét olyan egyedet juttatott a döntőbe a szakmai zsűri, amelyek története leginkább kifejezi a jelölő közösség elkötelezettségét a nevezett fa iránt. A kiválasztottak között volt a Jászai Mari tér legszebb platánja. A hat hétig tartó online szavazáson mintegy tizenhét ezer szavazat érkezett az Év Fája döntőseire. A Jászai Mari téri platán 3545 szavazattal szerezte meg az első helyet, és ezzel a verseny hét éves történetében

először győzött budapesti fa. A végeredményt november 4-én tette közzé az Ökotárs Alapítvány. A versengés utolsó hetében titkos volt a szavazás állása. A verseny vége előtti utolsó nyilvános állás szerint még a bogyszlói vándorló fák vezettek, a Jászai Mari téri platán a hajrában fordította meg az állást, és végül több mint négyszáz szavazattal előzte meg legnagyobb riválisát. Az alapítvány versenyén az Év Fája cím mellett kihirdették a Hős Fa címet is, amelyet a zsűri adományoz. Az idén ezt a címet a „Városliget hőse platánja” szerezte meg.

A 2016-os év győztesét, a Jászai Mari téri platánt 1936–38 körül ültették el a téren, amelyet eredetileg 1903-ban parkosítottak, és sokáig a Rudolf tér nevet viselte. 1950-ben az egyik legnagyobb magyar tragika emlékére kapta a terület a Jászai Mari tér nevet, a színésznő születésének 100. évfordulója alkalmából. Az itt álló faóriás az ország egyik leglátogatottabb fája.

A hazai Év Fája részt vesz a jövő év elején rendezendő európai versenyben is, amelynek győztese az Európai Év Fája címet nyeri el. A nemzetközi versenyen a magyar fák minden évben jól szerepeltek, többször is második helyezést értek el, háromszor pedig magyar fa lett az első.

■ CSOP V.



Farendelet Módosuló szabályozás

Újragondolt pótlások

A kerület több, egymástól független ok miatt módosította a fák védelmének helyi szabályairól szóló rendeletét. Az egyik, hogy a jogszabálynak az építkezések során kivágott fák pótlására vonatkozó előírása az ingatlanok építési övezeti besorolásán alapul. Csak hogy az új Kerületi Építési Szabályzat (a KÉSZ-ről szóló írásunkat lásd a 4. oldalon – a szerk.) a korábbiól eltérő övezeti besorolást tartalmaz, mellyel össze kell hangolni a farendelet vonatkozó előírásait, azok ugyanis a módosítás hiányában alkalmazhatatlanná válnának.

A rendelet a fapótlás mértékének meghatározásához jelenleg alapvetően két kategóriát alkalmaz. Az építési tevékenység miatt történő fakivágás esetén jelentős, a kivágott fák törzsátmérőjével arányos fapótlási kötelezettséget ír elő. A növényegészségügyi okból bal- esetveszélyessé vált vagy vagyonbiztonságot veszélyeztető egyedek kivágása is pótlásköteles, ám mivel a kivágás nem a tulajdonosnak felróható okból szükséges, csak a kivágással megegyező számú fa telepítése kötelező. A hatósági eljárások alapján indokolt az „egyéb” kategória bevezetése (például kertrendezés céljából történő kivágások), melyek esetében a kivágásról a tulajdonos dönt, de az nem okozza a zöldfelület csökkenését. Ekkor is indokolt a meglévő értékesebb fák megóvására ösztönözni az ingatlan-tulajdonosokat, ezért a módosítás a kivágni tervezett fa mérete és faja alapján eltérő mértékű pótlási kötelezettséget ír elő.

Végül még egy szempont: a 2017-es vizes-vb miatt végzett nagyarányú közterületi fátelepítés során a kerületben lényegében valamennyi, még üres közterületi fahelyet beültetik. A vonatkozó kormányrendelet alapján a módosítás ezekre az esetekre a magánterületi fátelepítés megváltásánál alkalmazott pénzbeli megváltás szabályait alkalmazza.





Önkormányzat Esélyegyenlőségen alapuló Családbarát Program

Törvényen túli gondoskodás

Az önkormányzat nem csupán a törvények minimális szintű teljesítésével tesz eleget családbarát politikájának, hanem ezeken túlmenően is érdemi intézkedéseket tesz. Akik sajátos helyzetük miatt segítségre szorulnak, számíthatnak a helyi társadalmi és intézményi környezet támogatására — állapította meg a képviselő-testület októberi ülésén Családbarát Programja időarányos végrehajtásának tárgyalásakor.

— Az önkormányzat 2011-ben döntött arról, megalkotja a helyi Családbarát Programját — tájékoztatót *Holopné Schramek Kornélia* (képünkön) alpolgármester. Elmondta: a dokumentum rögzíti a kerület esélyegyenlőségen alapuló családpolitikai céljait, megvalósításuk ütemezését. Megfogalmazza a szükséges intézkedéseket, a megvalósulás folyamatos ellenőrzését, felülvizsgálatát. A partnerség jegyében az önkormányzat támogatja a közös célok megvalósulását szolgáló helyi közösségek létrejöttét, szerveződéseiket. Együttműködik szakmai és civilszervezetekkel azért, hogy senkit ne érjen közvetlen, esetleg közvetett diszkrimináció, valamint hátrányos megkülönböztetés faj, szín, nem, nyelv, vallás, politikai hovatartozás, más vélemény, nemzeti, társadalmi származás, vagyoni, születési vagy egyéb helyzet miatt. A helyi családpolitika jó irányát támasztja alá, hogy a most augusztusban megjelent családbarát környék indexálás szerint a pesti oldalon a kerület (Újpest és Zugló mellett) érte el a legmagasabb pontszámot.

A Családbarát Program sokoldalúsága, tárházának gazdagsága figyelemreméltóan egyedülálló. A zöldterületi fejlesztések jelentős mértékben emelik az életminőséget, az önkormányzati rekreációs szolgáltatások számát és színvonalát. A kerület saját erőből, tervsze-

rűen korszerűsíti és bővíti gyermekintézményeit, világszínvonalon épített újakat.

A családoknak és gyermekeknek nyújtott közszolgáltatások magas színvonalon működnek.

A saját otthonnal nem rendelkezők részére kiírt pályázatokban a lakások 10 százalékát a 35 év alatti korosztály körében hirdetik meg.

A tartós munkanélkülieknek a Prevenció Központ — civilszervezetek közreműködésével — foglalkoztatáspolitikai személyiségfejlesztő tréningeket tart. Országos szinten egyedülállóak a kismamának szervezett, szakdiplomát nyújtó éves ECDL-tanfolyamok, melyeken — eddig tíz volt — 136-an végeztek. Míg az anyukák a képzésen vettek részt, a kicsinyek a Tücsöktanyán kaptak teljes ellátást. A szülők, gyermekek, sportszakemberek körében méltán népszerű a kerületi egészségmegőrző szűrőprogram. Tavaly ősszel az önkormányzat finanszírozta Egészségügyi Szolgálat az általános iskolák 625 tíz-, tizenkét éves tanulójánál nyolc hónapon át tartó szakorvosi szűrővizsgálatokat végzett.



Lényeges, hogy az egyre szebb lakóköznyezetben, a gondozott köztereken, parkokban aktív közösségi élet legyen, és a szabadidő eltöltését szolgáló létesítmények hasznosan működjenek. Ennek is számos szép példájával találkozhattunk. Gazdag a kerület szabadidős és kulturális programajánlata, melyeket a civilszervezetek, egyházak közművelődési rendezvényei egészítik ki. Az Angyalföldi Sportközpontban heti négy alkalommal a kerület 16 óvodájának „apróságai” vesznek részt testtartásjavító és labdás foglalkozásokon. A létesítményhez az önkormányzat autóbusszal szállítatja a gyermekeket, biztosítja a testnevelők részvételét, az eszközöket, mindezt térítésmentesen. Az Életmódnapon

idén is az egészség és az oktatódasság volt a főszerep. Egészségügyi központok, stúdiók és intézetek kitelepülésével, házi patikával, masszázssal, véradással, dietetikai, homeopátiás, szájápolási tanácsadással, látásvizsgálattal és mentálhigiénés tanácsadással várták látogatókat. A Lakóközösségi Napok keretében a résztvevők elsősegély- és újraélesztési bemutatón, fogászati szaktanácsadáson vehettek részt, egészségügyi méréseket vehettek igénybe.

— A 2016–2019-es időszakra vonatkozó Családbarát Program ténylegi azt bizonyítja, hogy az önkormányzat nem csupán szavakban tesz eleget ez irányú politikájának. A hátrányos helyzetű családokról, személyekről kiemelten gondoskodunk, a törvények minimális szintű teljesítésén jóval túlmenően, lehetőségeinkhez mérten komoly érdemi intézkedéseket is teszünk — hangsúlyozta az alpolgármester.

■ J. G.

A folyamatosan megújuló óvodákban a férőhelyek száma idén csaknem kétszázzal bővült, így valamennyi kerületi óvodáskorú gyermek elhelyezése biztosított. Például Európa egyik legkorszerűbb, passzívház jellegű óvodája, a Meséskert szeptemberi átadása után tizenhat csoportban fogadja a kisgyermeket. Újlipótvárosban, a Tátra utcában a családnapközi-hálózat bővítéseként 21 férőhelyes családi napközi kezdte meg működését. Jelentős fejlesztés eredményeként elkészült a Karikás játszótér. Új zöldterület jött létre a Kassák Lajos utcában, a Huba utca—Botond utca közötti szakaszán.

Az elmúlt időszakban az önkormányzat húsz fecskelakást adott bérbe fiatal családoknak, melyből hat a passzívházban található. Megindult a Kartács utca 14. szám alatti 23 lakásos önkormányzati bérház építési engedélyezési eljárása, a Kartács utca 20. szám alá tervezett 48 lakás folyamatban van, hasonlóan a Klapka Szolgáltatóházba tervezett 33 lakáshoz. A hátrányos helyzetű családok, személyek ünnepek előtti támogatására az önkormányzat az elmúlt évben 63 millió forintot fordított. Módosította a pénzügyi és természetbeni, személyes gondoskodást nyújtó szociális, valamint gyermekjóléti ellátásokról szóló rendeletét, így például rendkívüli támogatás adható a kismamának havi utazási bérlet vásárlására.

Az önkormányzat a HPV-oltássorozatok költségének 90, a rotavírus elleni oltásnak a 70 százalékát vállalja át. A kedvezmény idén 411 diákot érintett. A kerület két idősek klubjában működő táv-egészségellenőrzési rendszer csaknem 300 idős polgárunk rendszeres szűrését biztosítja. A nagyszerű kulturális események közül megemlítenéd a Vízi majális, a Nyáresti koncertek, a Lakóközösségi Napok, az Életmódnapi, az Angyalföldi utcából és a Szent Mihály-napi búcsú, a „mindenki karácsonya”, az ingyenes kézműves-foglalkozások, a Családi Nap, a Sportnap, a farsangi mulatság és az Idősek Napja.



Az elismerést Borszéki Gyula alpolgármester adta át a misszió és egyben az üzlet vezetőjének, Nagy Erzsébetnek

Éjfélti Kiáltás Misszió Morzsa Adománybolt

Év üzlete elismerés

A vásárlók szavazata alapján az Éjfélti Kiáltás Misszió Palóc utcai Morzsa Adományboltjának ítelték idén az önkormányzat által alapított Év üzlete címet. Az idei „versengésben” mintegy száz kereskedelmi, vendéglátó- és egyéb egység vett részt. A kitüntetést *Borszéki Gyula* alpolgármester adta át a misszió és egyben az üzlet vezetőjének, *Nagy Erzsébetnek*. Utóbbi elmondta: „meglepett, amikor először meghallottam, hogy mi lettünk a győztesek, azt hittem ugyanis, ezt a címet csak csillogó-villogó boltoknak ítélik oda. Első meghatódottságomban úgy éreztem, talán nem is érdemeljük meg, de a díj most még jobban kötelez minket a karitatív munka folytatására, az elesettek és a szegények szolgálatára”.



Közpénzek Különböző tételek, változó bevételek

Ingadozó adómorál

A fizetési hajlandóság a gépjármű-adó esetében az előző évihez képest javult, azonban az építmény- és a telekadó esetében romlás figyelhető meg – derül ki a képviselő-testület által elfogadott, az adózás 2016-os tapasztalatairól szóló tájékoztatóból. A dokumentum rámutat, az önkormányzat hatáskörébe tartozó adónemek és az ezekhez fűződő jogkövetkezmények (gépjármű-, építmény-, telek- és idegenforgal-

mi adó, továbbá pótlék, mulasztási és adóbírság) tartozásain kívül a kerület az adók módjára behajtandó köztartozások, a helyi eljárások során keletkező illetékhátralékok végrehajtását végzi.

Az adómorál romlása az építményadó esetében azt jelenti, hogy a lejárt határidejű befizetésekből származó bevétel 104 millió forint. Az idei, késedelmesen befizetett adó a bevétel arányában 2,6 száza-

lék, míg tavaly ez az arány még csak 1,6 százalékos volt. A fizetési hátridőt követően beszedett telekadó összege 8,8 millió forint, mely ugyancsak gyengébb fizetési hajlandóságot mutat az elmúlt évben kévsé beérkezett összegnél, ami akkor 5,4 millió forint volt. Az esedéesség után befizetett, beszedett gépjárműadó idén 84 millió forint, mely lényegében fele az elmúlt évinek (174 millió forint). A késedel-

mesen befizetett adó összege – a bevétel arányában – a tavalyi 33-ról 19 százalékra csökkent.

Ami az idén szeptember 30-áig teljesült bevételeket illeti, az önkormányzat 2016-os építményadó-előirányzata 4,25 milliárd forint, ebből 4,08 milliárd folyt be, amely 142 millióval haladta meg 2015 hasonló időszakában teljesített összegét. A telekadó előirányzata 340 millió forint, míg a teljesítés 379 millió, ez 86 millióval több a tavalyinál. A bevétel szembeötlő növekedését az okozza, hogy egy adózónak 2012-ig visszamenőleg írtak elő telekadót nagy területű ingatlan után. Az idegenforgalmi adó 90 millió forintos előirányzata mellett a bevétel 96 millió, ami 7 millióval haladja meg a 2015-ös teljesítést. Gépjárműadóból erre az évre 520 millió forintos bevételt tervezett a kerület, a bevétel szeptemberig 447 millió forint volt, hétmillióval több a tavalyinál.

Adók módjára behajtandó köztartozásokból idén 1,9 millió forint folyt be az önkormányzat költségvetésébe. A megkeresők bevételeit képező tartozások ügyeiben további 6,4 millió forintot hajtott be, míg tavaly 2,7 millió volt a kerületnél maradó összeg, míg más hatóságok részére 7,6 millió forintot szedett be.

Az önkormányzat bevételeit képező ügyekben 42 tartozást tart nyilván. A szabálysértési pénzbírság adók módjára történő behajtásának megszűnésével a kizárólag az önkormányzat bevételeit képező ügyek száma évről évre csökkent. Az előző évben 65 hátralékos ügyet tartottak nyilván. A végrehajtást kérők bevételeit, illetve megosztott bevételt képező ügyekben nyilvántartott hátralékos tételek száma 2220, a tartozás összege 192 millió forint, ami némileg kevesebb a 2015-ös adatoknál.

■ K. A. I.



A képviselő-testület tudomásul vette a telekadó mértékének vizsgálatáról szóló tájékoztatót, mely szerint e közteher kerületi mértéke nem tekinthető konfiskáló jellegűnek, az adó tárgyát képező vagyontárgyhoz képest nem aránytalan, így megfelel a vonatkozó törvényi feltételeknek. A XIII. kerületi, adóztatható ingatlanok száma a földhivatali adatok alapján körülbelül 8700 darab, ebből a ténylegesen megadóztatott telkek (235 darab) aránya az ingatlanállomány mindössze 2,7 százaléka. A számításba vehető telektranzakciók között a legkisebb négyzetméterenkénti átlagár 21 492 forint volt, míg a kerületi telekadó évi mértéke 2015-ben és 2016-ban is 322 forint négyzetméterenként. Az előbbiekből következik, hogy a telekadó mértéke a tranzakciók során legcsekélyebb forgalmi értékűnek bizonyuló telek négyzetméterárának is mindössze a 1,5 százalékát teszi/tette ki.

Zajrendelet Több ponton is változik a szabályozás

Életszerűbb szankciók

A kerület módosította a 2013 márciusában született zajvédelemi rendeletét, egyúttal szigorította a kiszabható bírságok összegét. Jóllehet, az eredeti jogszabály a kerületi polgárok zajhatásokkal szembeni védelmét hatékonyan segíti, ám módosítását több körülmény is indokolta. Az egyik a már előkészítés alatt lévő Kerületi Építési Szabályzat, ez ugyanis a korábbitól eltérő övezeti besorolást tartalmaz, elfogadásával viszont a hatályos zajrendelet vonatkozó rendelkezései alkalmazhatatlanná válnának. Erre tekintettel az új szabályozás az építési övezetektől független, a zajtól védendő ingatlanoktól (lakóépületektől és kórházaktól) való távolságon alapul.

A módosítás másik indoka, hogy a beruházások fellendülése az építkezésekhez kapcsolódó környezeti konfliktusok számát is megsokszorozta úgy, hogy a környéken élők nyugalma legnagyobb mértékben az éjszakai munkálatok zavarják. A rendelet

jelenlegi előírása szerint az építkezések időbeli korlátozásának megsértéséért a tényleges elkövető felel. Csakhogy a hatósági jogalkalmazásban az elkövető utólag rendszerint nem azonosítható (alapvetően azért, mert az építési naplóba nem jegyzik be a szabálytalan munkavégzést), így a felelősségre vonásra sincs mód. Ezért a szabályozás mostantól az építőt teszi felelőssé a zajos építési vagy bontási tevékenységekre vonatkozó időbeli korlátozás betartásáért, függetlenül attól, hogy a szabálytalanságot ténylegesen ki követte el.

Végül a harmadik indok a szankciók mértékének törvényi változása. A zajrendelet 2013-as elfogadásakor az önkormányzat rendelete alapján megállapítható közigazgatási bírság összegének felső határa 150 000 forint volt, ám ennek mértéke időközben változott. A törvény ennek összeghatárát természetesen személy esetében 200 ezer, jogi személy vagy jogi

személyiséggel nem rendelkező szervezetekében pedig kétféleképpen emelte.

Tekintettel arra, hogy a korábban előírt 150 000 forintos közigaz-

gatási bírság visszatartó ereje csekély volt, a kerület a törvényhez igazodva megemelte a kiszabható összegek felső határát: az építési tevékenységekre vonatkozó előírá-

sok megsértésekor kétféleképpen emelte, a vendéglátóteraszokra és a közterületi rendezvényekre vonatkozó előírások megsértése esetén pedig 500 ezer forintra.





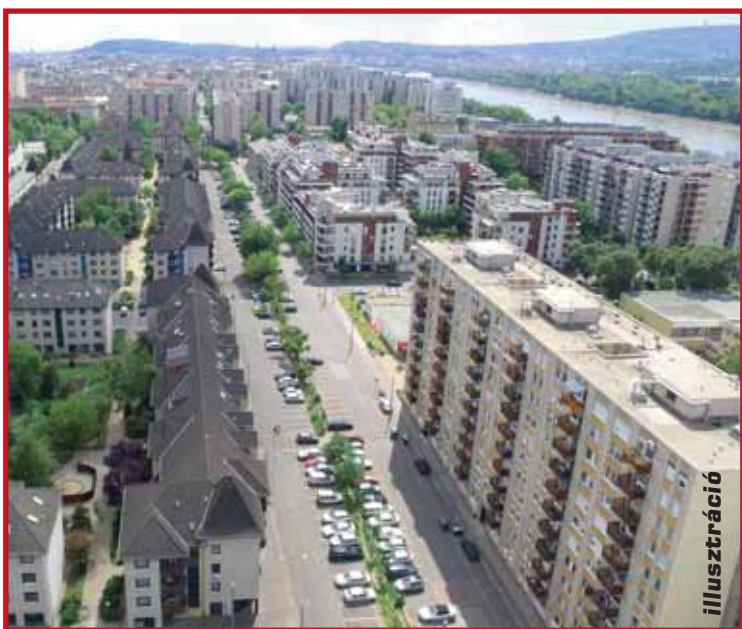
Társasházi ügyek Ha beteg a közös képviselő Meddig lehetünk elnézőek?

Maradhat-e emberséges egy egész lakótelep a munkáját teljes mértékben ellátni nem tudó közös képviselőjükkal szemben?

– Több közös képviselő jöttment, a mostani itt lakik közöttünk – írja olvasónk. – 2008 júliusában volt egy közgyűlésünk, a következő már csak 2013 novemberében, mikor is egy újonnan beköltöző lakónak szemet szúrta, hogy évek óta nincs közgyűlés. Aláírást gyűjtött, és ennek hatására írásban felszólítottuk a közös képviselőt, hogy tartson rendkívüli közgyűlést. Célunk az volt, hogy a közös képviselő tovább munkálkodjon a lakóte-

lep javára, de törvényszerűen. Tudtuk, hogy súlyos beteg, így számoltunk annak a lehetőséggel is, hogy lemond. Ezután a közös képviselő pocskondiázva sorra felhívta a lakókat, az elmaradt közgyűléseket betegségével magyarázta. Bár összejött a közgyűlés, személyeskedésbe fulladt, végül alulmaradtak azok, akik a változást és a törvényes működést szerették volna. Az új lakót a közgyűlés felhatalmazta, hogy vegyen részt az ellenőrzésben. Mivel hónapok múltán sem kapott lehetőséget, hogy a ház iratanyagaiba bepillantasson, lemondott. Az ügy azóta áll. Hiába ért

mindenki egyet a közös képviselő leváltásával, nyíltan kiállni, véleményét bátran vállalni nem hajlandók a tulajdonosok. A törvényszerűségeket lemondatáshoz. Mégis hogyan lehet továbblépni a megoldás felé? Erre kerestük a választ Beszed Tamással, aki társasházkezeléssel foglalkozik. – A társasházi törvény 2014-től rendelkezik úgy, hogy a társasház működésének, szerveinek és e szervek működésének törvényességi felügyeletét a jegyző látja el. Ő hivatalból ellenőrzi, hogy a társasház működése, közgyűlési határozata megfelel-e a jogszabályoknak, az alapító okiratnak és a szervezeti-működési szabályzatnak. E törvényi rendelkezések alapján javasolom, hogy kérjék a kerületi jegyző ellenőrzését a társasház törvényes működése felett, aki a leírtak alapján meg kell állapítsa a felsorolt hiányokat, és ezt követően felhívja a társasházat a törvényes működés helyreállítására, itt a beszámoló közgyűlések megtartására. Ha ez nem történik meg, a jegyző hivatalból bírósági pert kezdeményezhet. Mindezt szerintem egyetlen lakóközösség képviselője sem fogja megkockáztatni, és idővel bár, de a közgyűlések megtartását követően összehívható a jelenlegi képviselőt leváltó közgyűlés is – mondta a szakember.



illusztráció

Építésügy Új szabályok januártól Egységes térben



Megszületett a XIII. Kerület Építési Szabályzata (KÉSZ), miután a képviselő-testület minősített többséggel szentesítette az erről szóló javaslatot. Az új rendeletet az 1997-es építési törvény 2013. január 1-jén hatályba lépett egyik pontja írja elő a budapesti kerületeknek, az általuk elfogadott szabályzatoknak pedig illeszkedniük kell a fővárosi településszerkezeti tervhez és a fővárosi rendezési szabályzathoz. Jóllehet, a városrészeknek 2018. december 31-ig kell megalkotniuk az új építési szabályzataikat, a XIII. kerületi rendelet már 2017. január 1-jén hatályba lép. Az önkormányzat által elkészített KÉSZ-tervezetet korábban széles körű államigazgatási, valamint szakmai-társadalmi egyeztetésre bocsátott, az ez alapján véglegesített – és most szentesített – változata bírja az állami főépítész egyetértését is, aki a kerületi főépítési irodán megtekinthető záró szakmai véleményében nem emelt kifogást a rendelettervezet jóváhagyása ellen.

A KÉSZ egyébként – a Duna-parti Építési Szabályzat (DÉSZ) területi lehatárolásán és a közvetlenül csatlakozó területi kiegészítésén, az úgynevezett kertváros területén, valamint a Dagály Strandfürdő területén kívül – a kerület teljes közigazgatási területére meghatározza a városrendezési és építészeti előírásokat, illeszkedve az elmúlt években megjelent számos építésügyi jogszabályváltozáshoz is. Az új rendelet hatása, hogy a jelenleg hatályban lévő Kerületi Városrendezési és Építési Szabályzat, valamint a Kerületi Szabályozási Tervek helyébe lépő KÉSZ-szel áttekinthetőbb, a hatályos jogszabályoknak és a fővárosi településrendezési eszközöknek megfelelő szabályrendelet születik.

Jövök-megyek 155.

AVáci úton sétáltam épp (jöttem-mentem, hogy egészen pontosak legyünk), amikor figyelmes lettem egy különös jelenetre. Szemben velem, az út túloldalán, egy elegáns, sokemeletes, csupa üveg irodaépület előtt nyolc- kilenc öltönyös fiatalember várakozott. Aztán – miközben én a zöld jelzés feltűnésére figyeltem – érkeztek még ketten, akik láthatóan nem tartoztak a csoport tagjaihoz, köszönés nélkül elmentek mellettük és befordultak a sarkon. Ez a jelenet, mint egy film kimerevített kockája aztán odatapadt az agyam egyik polcára, szinte véletlenül, s időbe telt, míg rájöttem, mi volt a furcsa, mi volt a különös abban a hétköznapi zsánerképben, mely így a szemem elé került. (Nyilván önök is ismerik jól ezt az érzést, nyilván önök is átéltek már ilyesfajta nyugtalanító percet, amikor megpillantunk valakit, amiben van valami érthetetlen, megmagyarázhatatlan, és eltelik néhány másodperc, mire megértjük, mi volt az. Az esetek többségében persze semmi drámai nem történik, csak valami apró dolog tűnik fel nekünk, a szokásostól eltérő, váratlan, ebben áll a nyugtalanság oka. De az a néhány

másodperc bizony mindig tele van félelemmel, szorongással. Hiába, az emberi lélek – beleértve a saját lelkiünket – bonyolultabb, mint gondolnánk. Ilyenkor derül ki, mennyire sebezhetőek vagyunk, mennyire vágyunk a biztonságra.)

A hátizsák, az volt a furcsa a jelenetben. Merthogy mindenki, aki csak a szemem elé került abban a néhány másodpercben, hátizsákot viselt. Afféle egyenhátizsákot, közepes méretűt, fekete vászonutántázból készültet. Ha egy turistacsoport állt volna ott, a Váci út sarkán ebben a szerelésben, az talán nem keltett volna feltűnést (de hát mit keresne egy turistacsoport a mi kerületünkben, igazán sok természeti szépséget tudunk felmutatni, de nagyobb hegyekben, be kell látnunk, nem bővelkedünk), de így, hogy elegáns, sötét öltönyökhöz viselték a hátizsákot, számomra bírtak bizonyos egzotikus jelentéssel. Egyszerűen nem értettem, mire szolgál az egész.

Nos, ez a jelenet indított el azon a tudományos kutatói úton, melynek vizsgálati fókuszában a hátizsákviselés pszichológiája állt, s melynek eredményét az alábbiakban foglal-

hatom össze önöknek. (Ami a kutatás rendkívül bonyolult módszertanát illeti, az történt, hogy a következő napokban úgy sétáltam le-fel a kerületben, hogy kizárólag azt figyeltem, ki visel hátizsákot, s az érintettek egy részét aztán megszólítottam, részben arról faggatván, mi vitte rá erre a megoldásra, részben arról, mégis, mit hord abban a zsákban? Nem állítom, hogy felmérésem reprezentatív és teljes lefedettségű, de azért, lássák be, szórakoztató. És az sem kevés eredmény manapság egy tudományos munkától.)

A vizsgálatból tehát az derült ki, hogy manapság a tizenharmadik kerületi lakosok nem csekély része hódol a hátizsákviselés divatjának. Nők és férfiak, öregek és fiatalok egyaránt kiveszik a részüket a dologból. A menedzsertípusú középvezetők és az iskolás gyermekek messze felülreprezentáltak. (Utóbbiak esetében érthető volna is a választás, mert manapság egy hatéves gyermeknek negyvenkilónyi tudományt kell naponta elszállítani az iskolába és haza, de éppen, mert ilyen nehéz az iskolatáska, azt jobbra nem a gyermek cipeli a hátán, hanem valamelyik szülő a ke-

zében. Azért a kezében, mert a saját hátán már ott van a saját hátizsákja.) A brókerek, szoftverfejlesztők és vizsaszafelvezetők, ingatlanügynökök és alkuszok általában a hordozható számítógépre hivatkoztak, amikor az okokról faggattam őket, a szabadfoglalkozású értelmiségiek (ez a fehér-galléros munkanélküliség emelkedett neve) arra, hogy a könyvek, az esőkabát meg az ásványvíz pompásan elfér a zsákban, és könnyen elő is vehető, a többiek meg arra, hogy jól áll, és egyébként is, mindenki más is ezt hordja.

Na látják, itt van a kutya lényege elhantolva. (Hogy Rejtő Jenőt idézzük.) Egyszerű divatjelenésről van szó, amely éppen olyan elkerülhetetlen, mint a divatjelenések általában, de éppen olyan értelmetlen is. Gondolom, nem kell meggyőznöm önöket

(a hátizsák-tulajdonosok most ne figyeljenek), hogy a városi létezés egy ilyen eszköz csak nehezíti: folyton beleakad mindenbe, állandóan le-fel kell mozgatni és közepesen jó szándékú elkövetők által könnyen hozzáférhető. De nincs mit tenni, ha ez a divat, viselni kell. Ahogy a Converse tornacipőt, a térdén lyuggatott farmert meg a legújabb ájfont. (Direkt volt.) Ahogy húsz éve diplomata-táskát hordott mindenki, a minisztertől a szemesemberig, harminc éve megtarisznyát, úgy cipeli manapság a hátán a házat Budapest népe. Persze, majd elmúlik ez is, aztán visszajön a cekkerek meg a muff, mert a divatnak az is sajátja, hogy körbe forog, mint a ringlispál, és az új nemzedéknek csak az a lényeg, hogy különbözzön az őseitől.

■ JOLSVAI ANDRÁS



illusztráció

Csűrös Karola és Horváth Ádám Művész házaspár a szomszédból

Fél évszázada Újlipótvárosban

Alig hihető, de Csűrös Karola 80 éves lett. Ebből közel ötvenet töltött a kerületünkben. Nyolcvanadik születésnapja alkalmából most pályatársak köszöntötték a Madách Színház Stúdió Színpadán. Amikor belépett, hatalmas taps fogadta és rögtön felcsendült a „Boldog születésnapot”. Volt torta, tűzijáték és szívet melengető szavak.

„Szeretetre méltó” – ez az a szó, amit a legtöbbet használnak a művészkollégák, amikor Csűrös Karolát jellemzik. Pedig aki járt már a kullisszák mögött, jól tudja, a színházi pályán kedvesnek maradni nem is olyan egyszerű, sok az összetűzés, a nehéz helyzet. A kerek születésnapon számos pályatárs ünnepelte a színésznőt, aki miközben Déryné-díjas és érdemes művész lett és a Magyar Köztársasági Érdemrend lovagkeresztjét is megkapta, a nagyközönség számára mégiscsak leginkább Etus maradt a Szomszédokból, akit mindenki szeret.

Ez érződött a születésnapon is, ahol elsőként Szirtes Tamás, a Madách Színház igazgatója mondott köszöntőt. „Azt ünnepeljük, hogy egy elragadó ember van közöttünk, aki emellett kiváló művész is” – mondta, és ez sok mindent elárult arról, hogy miért is gyűltek össze az alkalomból ilyen sokan. Aztán sorban jöttek a színészkollégák. Szék-

helyi József például saját verset írt „Ha megölelem Karolát, a női nem karol át”, hogy csak egy sorát idézzük. Lőte Attila színművész és Kerényi Imre rendező is köszöntötte a művésznőt, de ott volt többek között Tóth Enikő, Kiss Mari, Szerednyey Béla, Nemcsák Károly, Trokán Péter is.

S természetesen Csűrös Karola férje, Horváth Ádám Kossuth-díjas tévérendező, akivel 1968-ban költöztek a Szent István park szomszédságába egy kalandos lakáscsere által.

– 1968-ban költöztünk a kerületbe. Korábban a Bajnai utcai garzonházban laktunk, ami óriási szenzációnak számított akkoriban. Eredetileg pedig 11. kerületi voltam. Kazimír Károly (szerk.: Kossuth díjas rendező, színigazgató) titkárnője volt Faragó Baba (Faragó Rézi), ő lakott ebben a lakásban, és vele cseréltük el a másikat, de úgy, hogy az enyém öröklakás volt, ez pedig tanács. Nem volt egyszerű procedúra, emlékszem, a televízióból és a színházból is kellett igazolást szereznünk, hogy „jogosultak vagyunk a két szobára”.

Mindenki Etusa ugyanebben a kétszobás lakásban lakik ma is Horváth Ádámmal.

– Csodálatos, mert a Szent István park belső részén van, látom a



Csűrös Karolát születésnapja alkalmából a pályatársak köszöntötték. Férjével, Horváth Ádámmal, háttérben Kerényi Imre és Trokán Péter. Fotó: Madách Színház / Mohos Angéla

hegyet, a Dunát a hetedikről. Nagyon szeretek az Újlipótvárosban lakni. Bár a mostani útpítések kicsit megviselnek, tegnap például azt hittem, hogy soha az életben nem találunk haza, de amúgy ez egy nagyon jól élhető környék, ez

az egész kerület. Nekem is megvan a kedvenc közértem, zöldségesem, suszterem és cipzárosom a környéken. Mostanában már nem nagyon főzök, inkább a Tera Konyhájából eszünk, meg is van az eredménye, 3 kilót híztam az el-

múlt időkben – mesélte a születésnapján a művésznő, aki titkon azt is elárulta, hogy a kerek évfordulóra férjétől 8 szál piros rózsát kapott ajándékba.

■ BÁRD NOÉMI POLLI

Utcára viszik a művészetet Lengyel–magyar szakembercsere

Híd Európa között

A kulturális és művelődési központoknak is létezik európai hálózata, ez a European Network of Cultural Centres (ENCC). Kerületünk kulturális intézményei is kapcsolódnak ehhez a szervezethez, melynek évről évre megvalósuló akciója a szakembercsere, amikor is különböző országok kulturális szakemberei a másik ország kulturális intézményénél tett látogatás során szerezhetnek személyes tapasztalatokat.

Az ENCC fő feladatának tartja „Híd az Európai Kulturális Köz-

pontok Között (BECC)” programon keresztül az intézmények közötti kapcsolatok erősítését, a nemzetközi együttműködés javítását, hozzájárul tagjai szakmai fejlődéséhez, növekedéséhez. Kerületünk részéről a XIII. Kerületi Községi Zrt. SKULT13 divíziója tagja a szervezetnek, amely magába foglalja többek között az Angyal földi József Attila Művelődési Központot, az Újlipótvárosi Klub-Galériát, a RaM – Radnóti Miklós Művelődési Központot, az Angyal földi Gyermekek- és Ifjúsági Házat,

valamint a kerület számos sportlétesítményét is.

A szervezet segítségével a szakemberek közvetlen segítséget, szakmai tapasztalatot, külföldi élményanyagot kaphatnak mindennapi munkájukhoz. Az évente lezajló szakembercsere a hálózat anyagilag is támogatja, mely összeget a kulturális intézmények saját forrással is kiegészítik. Az akció minden évben egy ún. „partnerkereső” találkozóval indul, ahol a szakemberek megismerhetik egymást, és eldönthetik, hogy ki hova szeretne elutazni tapasztalatokat gyűjteni, illetve melyik intézmény kit fogadna szívesen. Idén az SKULT13 és a varsói Ochota kerület – amely kerületünk testvérvárosa is – művelődési központja egy kölcsönös cserében állapodtak meg. Az SKULT13 Divízió részéről Pető Lilla kulturális munkatárs, projektvezető utazott Varsóba 10 napra, míg onnan Joanna Sutek-Malinowska művészeti menedzser



érkezett hozzánk. A lengyel szakembert nálunk a kiállítások gazdagsága, a kerületi alkotóművészek tevékenysége fogta meg leginkább.

– Varsó Ochota kerületében és az ottani művelődési intézményekben hasonló módon, mint nálunk, élénk művészeti élet folyik, melyen belül a képzőművészet különösen erősen dominál. Jó látni, hogy minden korosztályt, felnőtteket és gyerekeket egyaránt meg tudnak szólítani a programokkal. Gyakori műfaj náluk az utcai happening, olyan projektek, melyek során valóban az utcára viszik, az emberek közé a művészeteket, a kultúrát. Hasznos új gyakorlatokat leshetünk el tőlük

arra vonatkozólag, hogy hogyan lehet még jobban megszólítani a szélesebb nagyközönséget a kulturális rendezvényeinkkel – osztotta meg élményeit Pető Lilla. – Meglátjuk persze, mit hoz a jövő, de most úgy tűnik, a szakembercsere több programmal is gazdagíthatja a jövőben intézményünket és kerületünket. A szerzett tapasztalatok nyomán egy lengyel kulturális nap megszervezésének ötlete kezd körvonalazódni. Szóba került a közös kiállítások szervezésének lehetősége is, és felmerült egy szabadtéri összművészeti fesztivál ötlete is, melynek szintén az SKULT13 adna otthont.

■ BNP



Szociális Munka Napja Szakmai elismerések, méltatások

Az elesettek támogatói

A Szociális Munkások Nemzetközi Szövetsége 1997-ben jelölte ki november 12-ét a Szociális Munka Napjának. Ez minden évben jó alkalom arra, hogy felhívják a közvélemény figyelmét azokra, akik az elesettekért dolgoznak, kisgyerekekkel és idős emberekkel foglalkoznak, segítenek a nehéz helyzetbe jutott családoknak, a fogyatékkal élőknek. A szociális munkát végzők mindig másokra figyelnek. De van az évnek egy napja, amikor rájuk, a szociális munkásokra irányul a figyelem.



Dr. Tóth József polgármester és Karácsonyi Magdolna, a Szociális és Köznevelési Osztály vezetője köszöntötte a megjelenteket

Kerületünkben immár hagyomány, hogy november elején megünnepeljük a Szociális Munka Napját. Az idén november 8-án a Radnóti Miklós Művelődési Központban gyűlte össze az érintettek. *Karácsonyi Magdolna*, a Szociális és Köznevelési Osztály vezetője köszöntötte a megjelenteket, majd *dr. Tóth József* polgármester beszélt. Mint mondta, kerületünk önkormányzata figyel a rászorultakra. Az integrált településmenedzsment híveként tudják, hogy minden területen fontos a jó színvonal.

A XIII. kerületnek már akkor is volt antiszegregációs programja, mikor ez még nem volt kötelező. Az utóbbi években folyó intenzív ingatlanfejlesztés pedig jól mutatja, milyen vonzerőt képvisel a kerületünk. Csak a Váci úton százezer négyzetméter irodaterület épül.

Ami a szociális területet illeti, szociális segélyre a magyar államtól egyetlen fillért sem kapnak. A mi önkormányzatunk 490 millió forintot fordít erre a célra. Kilenc bölcsődét, tizennégy napközi otthonos csoportot és tíz idősek klubját működtet az önkormányzat. A jelzőrendszert több mint kétszáz, a házi segítségnyújtást hat-százánál is többen veszik igénybe. A gondozóházban százhuszonnégy idős ember jóllétét biztosítják.

A polgármester kifejtette: az önkormányzat nagyra becsüli a négy-százharminchét szociális munka-

társtevékenységét. Ezt anyagiakban is kifejezésre juttatják: júliusban és novemberben is jutalmat kaptak a szociális munkások. Közülük is a legkiválóbbak azok, akiknek 2003 óta minden esztendőben címetek adományoz az önkormányzat.

A kitüntetések a polgármester adta át az érintett kollégáknak, akiknek tevékenységét a szociális osztály vezetője méltatta. Munkatársi címet négy, főmunkatársi címet három szociális munkás kapott. Tanácsosi címben hatan részesültek, főtanácsosi elismerést pedig három szociális dolgozónak adományoztak. Egy munkatárs gyermekvédelmi tanácsadói címet kapott.

Vastappsal köszöntötték kollégái a 2016. Év Szociális Munkása kitüntetéssel jutalmazott *Németh Aliz*-t, a Prevenció Központ munkatársát, aki a kerületben élő, támogatásra szoruló családok és gyerekek érdekében végzett kimagasló szakmai munkája elismerésül, a szociális ágazatban dolgozók javaslatára kapta meg az elismerést.

Ezután egy kisfilmet tekinthettek meg a jelenlevők, amelyből kiderült: az állam egyre kevésbé becsüli és segíti a rászorultakat.

A szociális munkások ünnepségét a Neoton Família nagysikerű koncertje zárta.

■ Csop V.



2016. Év Szociális Munkása Németh Aliz, a Prevenció Központ munkatársa



Az ünnepséget a Neoton Família nagysikerű koncertje zárta

A CityZen Irodaházban nyitotta meg új üzletét a SPAR

Új SPAR supermarket nyílt a XIII. kerületben, a Váci út 37. szám alatti CityZen Irodaház alsó szintjén. Az élelmiszerlánc a megszokott minőségi termékekkel várja a vásárlókat a hét minden napján.

A Dózsa György utcai metróról pár percre található CityZen Irodaház bérlői és a lakóövezetben élők már nagyon várták, hogy megnyíljon a forgalmas helyen található üzlet. „A XIII. kerület rendkívül erős vásárlói réteggel rendelkezik és dinamikus fejlődik. A kerület lakói számára ezért egy újabb, kényelmesebb

üzlet megnyitásával igyekszünk könnyebbé tenni a mindennapokat. Az új supermarket megnyitása 21 munkahelyet teremtett a kerületben”, hangsúlyozta *Maczelka Márk*, a SPAR kommunikációs vezetője.

A SPAR legújabb, 600 négyzetméteres üzlete modern, fiatalos környezetben várja vásárlóit. Az új supermarketben a bejáratnál alacsonybútoros – ezáltal könnyen áttekinthető – pékáru

és zöldség-gyümölcs részleg, valamint csemegepult kapott helyet. Az új üzletben a frissáruk és a népszerű márkatermékek mellett kiváló minőségű, kedvező árú SPAR sajátmárkás termékek, valamint helyben sült pékáruk, grilltermékek is kaphatóak a megszokott SPAR minőség jegyében.

Az idén 25 esztendőös SPAR piacra lépése óta folyamatosan fejlesztí hálózatát Magyarországon. A XIII. kerületben megnyílt új üzlettel 345-re emelkedett a SPAR supermarketek száma ország-szerte. A SPAR munkavállalóinak száma meghaladja a 13 ezret.

(x)

Az új SPAR üzlet elérhetősége és nyitva tartása:

1134 Budapest, Váci út 37.
hétfőtől–péntekig: 6:30–21:00,
szombat: 6:30–18:00,
vasárnap: 8:00–14:00

Levelésládánkból 65 éve együtt

Vaslakodalom

Korcsog Tibor és felesége, *Pap Margit* közel 30 éve él városrészünkben. Lányuk, *Ibolya* azzal az örömdetes hírrel kereste fel lapunkat, hogy november 17-én szülei 65. házassági évfordulójukat ünneplik. Elmondta, édesapja családjában már három 60. éves házassági évfordulót is ünnepeltek, ami példaértékű egész környezetük számára. Mint mondta, szülei hosszú éveken át jóban-rosszban kitartanak egymás mellett, amit elődeiktől tanultak el. Soha nem feküdtek le a nap végén harag-

gal a szívükben, és egymás és az emberek tiszteletére, szeretetére tanították gyermeküket is. Gratulálunk!



Napraforgó Tagóvoda Soltiné Metlesich Ágnes – negyven év egy helyen

A szeretet ereje a pedagógiában

Az idén lett negyvenéves a Petneházy utcai Napraforgó Tagóvoda. Az intézménnyel együtt ünnepelte a jeles évfordulót Soltiné Metlesich Ágnes, aki a kezdet kezdetétől dolgozik itt. Az óvónőképző szakközépiskolában frissen érettségizve került ide, és vezetőként megy nyugdíjba most. Vezetői kinevezése még két évig tartott volna, de nemsokára a kilencvenet betöltő édesanyja miatt a visszavonulás mellett döntött. Azt mondja, szeretne minél több időt tölteni vele, és visszaadni neki azt a sok jót, amit tőle kapott.

Kerületünkben nőtt fel, a Madarász Viktor utcai óvodába és az akkori Thälmann utcai iskolába járt. Gyakran meglátogatta a rózsadombi gyermekotthonban gyermekfelügyelőként állami gondozott kicsikkel foglalkozó anyukáját. Ez meghatározta pályaválasztását. Előbb ő is gyermekfelügyelőnek készült, végül a Kossuth Zsuzsanna Óvónői Szakközépiskolát végezte el. Tizennyolc évesen, 1976-ban kezdett dolgozni a Petneházy utcai óvodában, ahol először egy minicsoportot bíztak rá.

A harmadik évüket éppen csak betöltő picik harminchárman voltak, a nevüket most is betéve fűjja. Ahogy szeretettel emlékezik első vezetőjére, dr. Sólyom Béláné Marikára, akitől rengeteget tanult. Mikor utóbb maga is vezető lett, az volt a célja, hogy visszahozza azt a hangulatot, jókedvet, szakmai vitáktól sem mentes jóakarató együttműködést, amit akkor tapasztalt. Abban az időben még nem volt „divatban” a minőségbiztosítás, mégis abban a szellemben tevékenykedtek. A hetvenes évek második felében ez főleg munká-



sok lakta környék volt. Az ő körükben a nagyon fiatal óvónő is feltétlen tekintély volt. Aztán sokan elköltöztek, a szoba-konyhás lakásokba a nyolcvanas évek közepétől roma családok jöttek. Ekkor Ágnes már főiskolát végzett óvónő és a Petneházy utca 83. szám alatti tagóvoda vezetője volt. A kollégáival kivétel nélkül mind kijárták a romológiai tanfolyamot, hogy minél szakszerűbben tudjanak foglalkozni az oda járó gyerekekkel. A kínai piac megnyitása aztán még tovább szélesítette a palettát.

Legfőbb céljuknak az érzelmi nevelést tekintették, és ebben nagy sikereket értek el. Olyannyira, hogy kifejezetten jó híruk lett. A fejlesztőpedagógiai tanfolyam, majd a Lépésről lépésre program alkalmazása segített megvalósítani az óvoda és a családok együttműködését, illetve a tevékenység- és személyiségközpontú nevelést. A kilencvenes évek végén a veszélyeztetett és halmozottan hátrányos helyzetű gyerekek felzárkóztatására – Porkolábné dr. Balogh Katalin komplex prevenciós óvodai programjára építve – kidolgoz-

ták saját nevelési programjukat. Ennek alapja az otthonos, harmonikus légkör és a másság elfogadása volt.

2001-től, a tagóvoda megszűnésével, visszakerült a törzsintézménybe. Ebben az időben ismét változni kezdett a környék. Új házak nőtték ki a földből, új lakók jöttek. Sokan vidékről vagy a főváros más kerületeiből költöztek ide. Az óvodában valódi közösségi térre leltek. Soltiné fontosnak tartja, hogy az óvónők jól értsék a dolgot, megfelelő felkészültséggel rendelkezzenek. Ez az alapja a szülőkkel való megfelelő együttműködésnek is. A gyerekeknek pedig érezniük kell, hogy az óvodapedagógus szereti őket.

Ágnes a vezetői munka mellett természetesen gyerekcsoportban is dolgozott, mégpedig szeretett kolléganőjével, a nemrégiben hirtelen

elhunyt Guzsivánné Évával. Mint mondja, a vegyes csoport a „szíve csücske”. Igaz, nem könnyű különböző életkorú kicsikkel dolgozni, de sok sikerélménnyel jár, mert az ide járó gyerekek jól együttműködnek és segítik egymást, a legkisebbek pedig hamar belesimulnak az óvodai életbe.

1986-ban miniszteri dicséretben részesült, 2003-ban pedig Arany Katedra kitüntetést kapott. Ideje nagy részét most édesanyjával tölti, de rendszeresen összejárnak régi kolléganőivel is. Legutóbb a Várban voltak, előző alkalommal pedig a Nemzeti Múzeumba látogattak. Reméli, hogy most majd több ideje jut a hobbijára, a keresztretjévenyfejtésre, és férjével gyakrabban tehetnek kiadós sétát kedvenc helyükön, a Margitszigeten.

■ CSOP VERONIKA



Érdekes vélemény-kutatás

Az Ipsos Média-, Reklám-, Piac- és Véleménykutató Zrt. friss felmérése azt mutatja, hogy honfitársaink hetvenkilenc százaléka szerint hazánkban összességében rossz irányba haladnak a dolgok. A véleménykutató cég huszonöt ország tizennyolcezer – tizenhat és hatvannégy év közötti – válaszadóját kérdezte augusztusban és szeptemberben.

Azonban nem mi, magyarok vagyunk a legelégedetlenebb nemzet: az európaiak közül a spanyolok, az olaszok és a franciák is kritikusabban saját országuk történelmével szemben. A magyarok leginkább az egészségügy helyzete miatt aggódnak, ötvenkilenc százalék említette ezt első számú problémaként. Ezzel az aránnyal világszerte vagyunk: máshol korántsem okoz az embereknek ekkora nehézséget az életnek ez a területe.

A magyarok problémamarang-sorában a második, harmadik helyen – szinte az egészségügygel azonos említési aránnyal, ötvennyolc, illetve ötvenhat százalékkal – a pénzügyi és politikai korrupció, valamint az elszegényedés és a társadalmi egyenlőtlenség következik. A világon összességében harmincnegyz százalékkal a munkanélküliség számít a legnagyobb gondnak. Nálunk ez a sorban csak a negyedik: harmincegy százalék aggódik emiatt – derül ki az Ipsos felméréséből.

■ (cs)

LEHEL
OPTIKA

INGYENES SZEMVIZSGÁLAT

MINDEN KERETRE!

-50%

+ Lencse akció!
Saját keretbe is!

Részletek a boltban.

LEHEL Piac, Emelet

(a mozgólépcsőnél) Telefon: 288-6960
Hétfő-péntek 9.00–18.00 szombat 9.00–13.00

DOMEX
SZÖNYEGÁRUHÁZAK

ÓRIÁSI NYITÁSI AKCIÓ

1500 m²-en, Róbert Károly körúton

-50% KEDVEZMÉNY 10 és 12 mm vastag laminált padlóra

-50% KEDVEZMÉNY vastag, süppedős szőnyegpadlóra

-40% KEDVEZMÉNY kézi tűzésű, extra vastag szőnyegekre

www.domexszonyeg.hu
1134 Budapest, Róbert Károly krt. 57.
+36/30 32 12345

-5% További
KEDVEZMÉNY
minden termékre
a kupon bemutatójának!



Nyílt napok Tájékoztató szülőknek, leendő diákoknak Bemutatkoznak gimnáziumaink

Már javában zajlanak a középiskolai nyílt napok, városrészünkben is bepillanthatnak a gimnáziumok mindennapjaiba az érdeklődők. A *Berzsenyi Dániel Gimnáziumban* lapzártánkkal egy időben zajlottak a bemutatkozó órák, a másik két iskolában azonban még van lehetőség megismerkedni az oktató-nevelői munkával.

A *Németh László Gimnázium* változatlanul várja a tehetséges és motivált negyedik osztályos tanulókat. A nyolc évfolyamos képzésről és a felvételi eljárásról az iskola honlapján található „Felvételi eljárásrend – 2017” című dokumentum részletes tájékoztatást ad, s egyben tartalmazza a legfontosabb beiskolázási dátumokat, határidőket.

A Kozma Lajos tervezte iskola-épület, az angyalföldi kertváros békés nyugalma árassza a XIII. kerületi Nővér utcában sétálóakra. Az iskolát a külső-belső harmóniára épülő, több mint negyedszázados nyolcosztályos képzés jellemzi. Az oktatás-nevelés eredményességét az iskola jó hírneve és a különböző rangsorokban elfoglalt előkelő helye támasztja alá.



Az *Ady Endre Gimnázium* nyílt napjai november 21–22-én, hétfőn, kedden lesznek. Mindkét napon igazgatói tájékoztatót tartanak 8 órától, 9 órától pedig látogathatók a kijelölt órák. Bővebb információ az iskola honlapján adygimnazium.eu érhető el.



FOGÁSZAT

A Visegrádi utcai fogászat megbecsült, tapasztalt fogorvosai új helyen, a XIII. kerület Hegedűs Gyula u. 91-ben rendelnek.

Minden beavatkozás altatásban is.
Egészségpénztárakkal szerződött rendelő!

A legmodernebb felszereltség, fogszabályozás gyerekeknek és felnőtteknek, szájsebészeti műtétek és fogbeültetés, mozgó fogsor rögzítése, lézeres beavatkozások fogíny-sorvadás kezelésére is, esztétikus tömések és fogpótlások, száj körüli ráncok feltöltése.

Telefon: 801-2848

Vezető főorvos: dr. Balogh István
Orvosok:

dr. Szóts Edit: 06 (20) 310-8964
dr. Sigmund Péter: 06 (30) 388-6650
dr. Tóth Éva

Nekünk úgy diktálhat, ahogy Önnek tetszik!

A Fővárosi Vízművek ügyfelei háromféle eszközön is bediktálhatják vízmérőállásukat! Az örökmozgók számára az okostelefonokra (Androidra, IOS-re és Windows Phone-ra) letölthető **Otthon+ applikáció** ideális választás, hiszen így bárhol rögzíthetik* aktuális vízfogyasztásukat. A hagyományos kommunikációt kedvelők a nap 24 órájában elérhető, vezetékes telefonról ingyenesen hívható **Zöldszámunkon (06 80 200 777)** diktálhatják be* mérőállásukat, míg a számítógépek megrögzött hívei az **online ügyfélszolgálatunkon (ugyfelszolgalat.vizmuvek.hu)** közölhetik* egyszerűen és gyorsan fogyasztási adataikat!



Hungarikonok gyűjtemény Újabb ereklével gyarapodott

Értékmegőrzés hírességekkel

Azért a víz azúr címet kapta az az egyszerű kajaklapát, amelyet korábban *Storcz Botond* használt, és amelyet most *Vári Zsófia* kerületi festőművész kicsit átformált. Sajtótájékoztatón mutatták be még *Kovács Katalin* és *Wichmann Tamás* egykori munkaeszközeit is, amelyeket *Galambs Tamás* festőművész és *Kalmár János* szobrászművész alakítottak át oly módon, hogy azok a Hungarikonok gyűjtemény részeseivé válhassanak. E kollekción – amely elsőként nyerte el a MOB művészet kategóriájában a Fair Play Díjat, legutóbb pedig a Magyar Brands kultúráért különdíját – híres magyar művészek, sportolók, tudósok személyes, többnyire emblemikus tárgyai szerepelnek festmények, szobrok vagy installációk formájában a legkiválóbb kortárs képzőművészek közreműködése által. Az immár 130

darabból álló gyűjtemény szerepelt már szinte az összes jelentős hazai múzeumban, bejárta fél Európát és meghívta a londoni olimpiára és a milánói világtárlásra is. A sajtótájékoztatón *Feledy Balázs* művészeti író az értékmegőrzés-értéktörzés-értéktörzés hármasságában boncolgatta a Hungarikonok gyűjtemény jelentőségét, amely ugyanott újabb ereklével gyarapodott. *Baráth Etele*, a Magyar Kajak Kenu Szövetség elnöke átadta *Kárpáti Tamásnak*, a kollekción tulajdonosának azt a lábtámaszt, amelyet *Kozák Danuta* ötszörös olimpiai bajnok ajándékozott a gyűjteménynek.

Képünkön: **Wichmann Tamás, Vári Zsófia és Storcz Botond. Fotó: Blaha Judit**



Töviről Hegyre Arcok a kerületből

Gass százados

Allandó szerzőnk sorozatában olyan emberek szólanak meg, akiknek élete vagy munkássága — esetleg mindkettő — elválaszthatatlan a kerülettől. Mostani vendégünk Gass István, a Vasas csapatában annak idején nyolc évadot töltő labdarúgó. Az NB I-ben alig tizenhat esztendősen bemutatkozó csatár (majd középpályás) 77 gólt szerzett és '77-ben nyert bajnoki címet az angyalföldi csapat tagjaként. Futballista-pályafutása befejeztével szintén közöttünk járt: negyedszázados reklámcége éppen most költözik a Róbert Károly körútról a Stefánia útra. Gass Zuglóban is otthon van, elvégre megannyi kettős rangadón szerepelt a Népstadionban, ahol azonban szóló meccsen érte el élete gólját, még a DVTK játékosaként. Az 1972 tavaszán rendezett FTC—Diósgyőr-találkozón (0-1) talán csak a szertárost és a masszórt nem cselezte ki, mielőtt húsz méterről a zöldék hálójába zúdította a labdát...

— Ki védett?
— Nálunk Veréb Gyuri.
— Akkor úgy kérdezem: ki nem védett?

— A gólt a Géczi Pistát helyettesítő Vörös Béla kapta. De azt hiszem, nem kell szégyenkezni, már csak azért sem, mert a ferencvárosi kapus előtt olyan védők sorakoztak, mint Novák Dezső, Páncsics Miklós, Bálint László, Megyesi István. A többieket sem kezelném le, sőt: a középpályán Végi Péter, Kú Lajos és Rákosi Gyula, elől pedig Szőke István, Albert Flórián és Branikovits László játszott. Még a csereként beálló Mucha József is válogatott volt. Nem csoda, hogy azok a zöld-fehér szurkolók, akik nem mentek ki a stadionba, az április elsején rendezett mérkőzés eredményének hallatán úgy gondolták: ez bizony csak tréfa...

— E meccs alapján kereste meg néhány hónappal később a Vasas?

— Nem, de először nem is Angyalföldre, hanem a Ferencvárosba hívtak. Ám én a piros-kékeknek szurkoltam, és nagyon megkönyebbültem, amikor a tizenharmadik kerületből is érdeklődni kezdtek irántam.

— A Fáy utcai bemutatkozás jobban nem is sikerülhetett volna!

— Az még a diósgyőri debütálást is felülmúlta, jóllehet Miskolcon igazán gyors volt az előmenetelem. Tizenöt évesen igazolt le a Diósgyőr, és egy évvel később — a Szigeti Oszkár edzőt szaktanácsadóként segítő Sebes Gusztáv javaslatára — felkerültem a tartalékcsoportba. Ott három-négy meccset játszottam, majd hatvannyolc novemberében, a Szombathely–DVTK első osztá-

ház, huszonötezer néző előtt három-nullra nyertünk, és az első gól úgy esett, hogy középre lőtt labdát Juhász Peti a vendégek hálójába segítette. Ahogyan mondani szokták: az ellenféllel rúgnatni, az az igazán szép...

— Hacsak nem győztes gólt szerez az ember.

— Hiszi vagy sem, az első ilyen Vasas-mezben Miskolcon értem el.



lyú találkozó előtt szóltak, hogy számításba vettek a felnőtt keretnél. Horváth András sérülése miatt húsz perc után be is cseréltek, a következő héten pedig már a kezdő tizenegy tagja lehettem Újpesten.

— Mennyi volt a Megyeri úti eredmény?

— Kilenc-null, nem nekünk... Húszezer mámoros lila-fehér szurkoló előtt Bene Ferenc négy-szer, Dunai Antal háromszor, Fazekas László és Göröcs János egyszer-egyszer csöngetett. Szörnyű érzés volt annyi gólt kapni. Nekem is, hát még Verébnek... Ám három és fél esztendővel később csak 2-1-es vereséget szenvedtünk Újpesten, és én értem el a mérkőzés első gólját. Göröcs helyén már Tóth András futballozott — ő sem különösebben rosszul —, a Fazekas, Bene, Dunai II, Zámbo négyes viszont hiánytalanul megmaradt.

— Most már tényleg következéské a Fáy utcai nyitány! Speciel az is „újpesti” volt...

— A hetvenkettes olimpia miatt a bajnokság szeptemberben kezdődött, mindjárt rangadóval: Angyalföldön fogadtuk a lilákat. Zsúfolt

A negyedik fordulóban a Diósgyőr vendégei voltunk, és 1-0-ás sikerrel távoztunk. A helyi nézők nemhogy folyamatosan kifütyültek, de újra és újra szidalmazták szegény edesanyámat... Én sem mondtam szépeket két héttel később, amikor a második félidő elején szerzett távoli góllal 2-0-ra elhúztunk az MTK ellen a Népstadionban, ám az utolsó percben Oborzil Sándor tizenegyesből egyenlített.

— Ekkor még a balszélen szerepelt...

— Kényszerből, mert — noha jobb lábás voltam — Baróti Lajos Várady Bélát játszatta centerként. Illovszky Rudolf pedig Izsó Ignácot favorizálta. E miatt engem hátra küldött jobb oldali középpályásnak, míg Kovács Istvánt kitette a jobbszéle. Váradyt eleinte hiába akarta balszélsővé átképezni, bombázó barátom nem volt hajlandó a szélen futballozni. Rudi bácsi ezért hetekig a kettőbe számúzta őt, majd Béla jelentkezett nála, hogy mégiscsak megpróbálná a tizenegyes mezben.

— A Gass, Kovács kettős némán tűrte az áthelyezést?

— Nem voltunk boldogok, de annak legalább örültünk, hogy befértünk a csapatba. A bajnokcsapatba. Merthogy az 1976–77-es évadban — kerek száz gólt szerezve — aranyérmet nyertünk; a nevezetes századikat én rúgtam Kaposváron. Várady harminchattal lett gólkirály, magam tizenhatal — Nyilasi Tiborral holtversenyben — negyedik voltam a listán.

— Azóta sem nyert bajnoki címet a Vasas!

— De nyert volna, ha a klubvezetés nem veszik össze Illovszky Rudolfal. Az eljárók soha el nem évülő bűne, hogy az elsőség kivívása után hagyták elmenni a joggal háborgó mestert.

cia—magyar, amely után újoncként, gyanútlanul beleírtam a pezs-gőbe az előtt, hogy Kutas István szövetségi elnök a tószta kezdett volna. Rögtön Párizst követően Bécs, az osztrák–magyar következett, ám Vinkovics Lajos gyúró a ferihegyi átszállásnál szólt nekem, hogy ne az A csapat, hanem az utánpótlás-válogatott buszára üljek fel. Ezzel véget is ért meg sem kezdődő pályafutásom a nemzeti együttesben...

— Hetvenötben nem ez volt az egyetlen malőr!

— Ne is emlegesse! Az UEFA Kupából kiejtettük a VÖEST Linzet, majd a Sporting Lisszabont, és talán a Barcelonán is túljutunk, ha a Nou Camp Stadionban, egy-egynél nem rúgom fölé a labdát hat méterről, ajtó-ablak helyzetből. Ahelyett, hogy nyertünk volna Neeskens, Cruyff, Rexach, Sotil és a többiek ellen, kikaptunk 3-1-re...

— Akkor ez a jelenet nem került be a Saxon reklámügynökség referenci anyagába. De ön hogyan került vissza — hét és fél év Zalaegerszeg után — Budapestre?

— Még a Vasasban játszottam, amikor két és fél szobás lakáshoz jutottam Örmözön. Nem egyharmar vehettem át: öt évig laktam a Fáy utcai faházban. Ezért aztán elhatároztam, hogy a labdarúgó-karrier lezárása után visszatérek a fővárosba. Gyakornokoskodtam a Népszavánál a neves szerkesztő és dalszövegíró Vándor Kálmán avatott irányításával, ám kaptam egy ajánlatot az osztrák harmadik ligából, s elmentem futballozni Herzogenburgba. A hét és fél ezres kis településen három év alatt majdnem annyit kerestem, mint húszesztendő első osztályú pályafutásom során összesen. Így már lehetőség nyílt rá, hogy két társammal együtt megalakítsuk a reklámügynökséget, amely immár huszonöt esztendeje működik.

— Angyalföldön...

— Eddig ott volt a székhelyünk, de most költözzük a Stefánia útra.

— Az FTC-nek melyik kapuba lőtt a gólt?

— A Stefánia út felőlbe.

— És az MTK-nak?

— Szintén.

— Akkor jó helyre megy...

— Akár annak idején a labda.

■ HEGYI IVÁN

Ha okostelefonjával beolvassa a mellékelt ábrát (QR-kódot), megtekintheti Hegyi Iván Remili Mohameddel készített interjúját, ami a TV13 Sporttárs című műsorában hangzott el. QR-kód-olvasó ingyenesen letölthető a Play Áruházból (Android), illetve az App Store-ból (iOS).



Hunyadi Mátyás Általános Iskola Aulart Galéria

Felcseperedett művészek



A Karikás Frigyes utcai Hunyadi Mátyás Általános Iskola híres a művészeti oktatásáról. Már 25 éve foglalkoznak kiemelten a gyerekek művészi tehetséggondozásával, így nem meglepő, hogy ma már össze lehet hozni egy kiállítást, ahol azóta művésszé vált egykori tanulók alkotásai sorakoznak. „1+2” a kiállítás címe: 1 művésztanár művéhez 2 egykori tanítványának munkája kapcsolódik. Izgalmas kalandozás múltban és jelenben, született tehetségben és oktatott tudásban. Mindez a Hunyadi Mátyás Általános Iskola Aulart Galériájának legutóbbi kiállítása.

Az Aulart Galériában kéthetente váltják egymást az izgalmas tárlatok. Hol a tanulók művei, hol felnőtt alkotók művészete jelenik meg a falakon. A 1+2 kiállításon igazán gazdag a műfaji felhozatal is, festmények, grafikák, fotók, diavattervek, kerámia egyaránt megtalálható. A művésztanárok és azóta művésszé vált egykori tanítványaik művei izgalmas összképet adnak. A tárlaton látható többek között Kósa Gergő és Bögi Diana

festőművészek, Széles Anna grafikusművész, Galla Zoltán Péter diavattervező, Halász Jácint fotóművész, Karlik Melitta könyvműves-grafikus és Gordos Bianka grafikusművész munkája is. Ők mind hunyadisok voltak, ahogy Sautek Dóra egykori tanítvány is, aki a Táncművészeti Főiskola klasszikus balett szakára jár ma már, ezen a tárlaton pedig versével és remek természetfotójával vesz részt. A kiállítás megnyitója is különlegesen zajlott, ezen is volt tanítványok zenéltek: Gervai Judit molekuláris biológus, aki épp most készül a doktori disszertációja megvédésére, Kozó Szabolcs, aki második egyetemi tanulmányait folytatja és Ferenczi Luca Sára egyetemista. Mindhárman a mai napig is rendszeresen járnak hangszeres órára korábbi zenetanárukhöz.

– Nekünk, tanároknak is nagyon nagy élmény volt ennek a kiállításnak a megszervezése, hiszen sok tanítvánnyal már 8-10 éve nem találkoztunk. Büszkék vagyunk rájuk, jó érzés felfedezni, hogy „lám, mivé cseperedtek”. Iskolánkban 25

éves a művészeti hagyomány, a gyerekek tanulhatnak képzőművészetet, balettet, modern táncot és néptáncot, zenét és hangszereket, fotózást és színjátszást is – mondta el lapunknak Ercsényi Judit megbízott igazgató.

A Hunyadi Mátyás Általános Iskola művészeti képzései azoknak is jelentős pluszt adnak az életéhez, akik nem művészet területű foglalkozást választanak. A gyerekek kreativitását, önálló gondolkodását, önbizalmát, kiállítását, megjelenését egyaránt fejlesztik ezek a „tantárgyak”. Ebben az iskolában az is magába szívja a művészetek légkörét, aki általános tantervű osztályba jár, hiszen a falakon ott vannak a festmények, képek, a gyerektársak megalapozzák a közös gondolkodásmódot.

– Azért is örültünk, hogy megvalósult ez a kiállítás, mert ez a mostani tanulóinkat is motiválja. Ebből ők is jól láthatják, hogy kellő kitartással, tehetséggel, szorgalommal hova lehet eljutni – fűzte hozzá Ercsényi Judit.

■ BNP

Modern munkakörnyezetre vágyik?
Hosszútávon gondolkodik?
Mi stabil hátteret nyújtunk.

FESTO

Várjuk új kollégák jelentkezését pneumatikus eszközök összeszerelésére, alkatrészeinek gyártására az alábbi munkakörökbe:

- operátor
- gépi betanított munkás

Jelentkezés állásainkra és további információ az alábbi weboldalon:

→ festo.hrfelho.hu

Vajda Béla grafikái

Halálának ötödik évfordulója alkalmából emlékkiállítás rendeztek Vajda Béla filmrendező grafikai munkásságából. A Pannónia Műterem animációs stúdiójának névadó-alapítója, a Balázs Béla-díjas, érdemes művész filmrendező méltatlanul elfeledett alkotója a filmes szakmának. Kivételesen sokoldalú művész volt: remekül rajzolt és zenélt is. Az átfogó emlékkiállítást Geréb Anna filmtörténész ajánlotta az érdeklődők figyelmébe. A megnyitón a megjelentek megtekinthették Vajda Béla Cannes-ban Arany Pálmát nyert Moto Perpetuo című filmjét. A kiállítás január 8-áig látogatható a RaM nyitvatartási ideje alatt. A belépés díjtalan.

„A csend hangja”

AURIS
Hallásközpont

Azt csicsergik a madarak...

...hogy hallássérülése nem akadályozhatja meg abban, hogy élvezze a természet legkedvesebb hangjait.

Kérjen időpontot most az ingyenes hallásvizsgálatra és tanácsadásra!

Auris – a barátságos hallásközpont
1136 Budapest, Hegedűs Gy. u. 15.
www.aurishallaskozpont.hu, Tel.: +36 (30) 925-9689;
info@aurishallaskozpont.hu +36 (1) 798-9999.

FSZEK XIII/2. sz. Radnóti Miklós Könyvtára
Pannónia u. 88–90. (RaM) Tel.: 398-6280
h., sze., p.: 14–19, k.: 10–15, cs.: 12–16 óráig

FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára
Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
h., sze., cs.: 14–19, k.: 10–15, p.: 11–15 óráig

FSZEK XIII/6. sz. Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára
Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
h., sze., p.: 14–19, k.: 11–16, cs.: 12–16 óráig

FSZEK XIII/8. sz. Könyvtára
Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309, www.fsze.hu/dagaly,
fszek1308@fsze.hu
Nyitvatartás: hétfő, szerda, péntek: 12–19, kedd, csütörtök: 9–16, szombat: 9–14 óráig.

PROGRAMAJÁNLÓ:
Hogy ezek a fiatalok miket tudnak?! – Egyéni okostelefon-használati foglalkozások hétfőnként 16.30–18.00 óráig, előzetes telefonos bejelentkezés alapján
Tekerjünk egyet a diavetítőn! – diafilmklub, november 18. (péntek) 17 óra
Pöttömök játékdélutánja – társasjátéklklub gyerekeknek, november 25. (péntek) 17 óra

KÖNYVAJÁNLÓ:
Jussi Adler-Olsen: Más bőrben (Animus, 2016.)
Paulo Coelho: A kém (Athenaeum, 2016.)
Gerlőczy Márton: Elvonókúra (Scolar, 2016.)
Kepes András: Világkép (Libri, 2016.)
John Williams: Augustus (Park, 2016.)

Láng Művelődési Központ

1139 Budapest, Rozsnyai utca 3.
Telefon: 349-6308. www.lmk.hu
e-mail: lang.muvelodesi@gmail.com
www.facebook.com/LangMuvelodesiKozpont

ERZSÉBET-BÁL 18., péntek 18.00–23.00
A TE + ÉN táncestetétben. Játsszik a négytagú Láng zenekar. Belépődíj: 1000 Ft.
SAKKVERSENY 20., vasárnap 8.00–16.00
A. Láng MKKE–Aquarena KSC III. Budapesti Csapatbajnokság II. osztály Bilek István csoport.

ISMERETTERJESZTŐ ELŐADÁS
25., péntek 17.30–19.00 „József Attila és a Nyugatosok kapcsolata” címmel. Előadó: Nagy János. A részvétel díjmentes. Bővebb információ kérhető: Romcsek Kálmán, 70/277-1037, kromcsek1@gmail.com

KATALIN-BÁL 25., péntek 18.00–23.00
A TE + ÉN táncestetétben. Játsszik a négytagú Láng zenekar. Belépődíj: 1000 Ft.

GYALOGTÚRA A PILIS-HEGYSÉGEBE (Táv 12 km)
26., szombat 8.00
Útvonal: Dorog > Kesztyű > Klastrompuszta > Piliscsév. Találkozó: a Nyugati pályaudvar pénztártermében. Előre jelentkezést kérünk a túravezetőnél: Romcsek Kálmán, 70/418-1037, kromcsek1@gmail.com

ISMERETTERJESZTŐ ELŐADÁS
29., kedd 14.30–15.30
Egy csepp irodalom... Az irodalmi előadás témája: Radnóti Miklós élete és munkássága a versei tükrében. Előadó: Balla Ferenc András, volt rádióriporter. A részvétel díjmentes.



Programajánló



Rendezvények

- november 17. 18.00** Időutazás – A HOŠIG Horvát Irodalmi és Táncszínház előadása a XIII. Kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzattal közös szervezésben
Helyszín: AJAMK
- november 18. 19.00** Péntek **KB** Peter Shaffer: Ki fut a nő után avagy Ki után fut a nő?
Helyszín: AJAMK
- november 22. 13.30** Nyugdíjas filmklub – Serena
Helyszín: AJAMK
- november 25. 19.00** Péntek **KB** Különleges utak és emberek
Vigh Bori előadása: Történetek hetedhét határról
Helyszín: AJAMK
- december 2. 19.30** Péntek **KB** MYDROS Görög Táncház
Helyszín: AJAMK
- december 6. 13.30** Nyugdíjas filmklub – Hölgy aranyban
Helyszín: AJAMK
- december 7. 18.00** Civil Kerekasztal – civil szervezetek képviselőinek összejövedele
Helyszín: AJAMK



Kiállítások

- 2016. november 12. – 2017. január 20.** Adventi tárlat
Helyszín: AJAMK
- november 24. – december 21.** Roma holokauszt kiállítás
Helyszín: Városház Galéria
- 2016. november 30. – 2017. január 16.** Szőke Péter Jakab kiállítása
Helyszín: ÜKG
- 2016. december 1. – 2017. január 16.** Polyák Ildikó kiállítása
Helyszín: ÜKG



Családi és gyerekprogramok

- november 23. 10.00** Micimackó – avagy A Pagony árnyai
Helyszín: AJAMK
- november 25. 10.30** Varázsnapok a Tücsöktanyán – Miaú a Bábrakadabra Bábszínház babaszínházi előadása
Helyszín: AGYIH
- november 27. 11.00** Hófehér és Rózsapiros
Helyszín: AJAMK
- november 27. 10.30** Varázsnapok a Tücsöktanyán – Nagymozgások a Kispárnával a Kispárna zenekar koncertje
Helyszín: AGYIH
- december 4. 11.00** A szorgalmas és a rest lány
Helyszín: AJAMK

www.skult13.hu



Péntek **KB**

KÜLÖNLEGES UTAK ÉS EMBEREK

VIGH BORI ELŐADÁSA:
Történetek
hetedhét határról



2016. november 25., péntek 19.00
AJAMK



1131 Budapest, József Attila tér 4.
Tel.: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843
E-mail: info@kult13.hu - www.kult13.hu



Angyalföldi József Attila
Művelődési Központ

GYERE KISLÁNY, GYERE

RETRO KLUB

minden szombaton 18-22-ig

ének • tánc • ismerkedés • meglepetések



Klub hozzájárulás alkalmanként: 1000 Ft
Klubtagdíj: 600 Ft
Érdeklődni: 06 20 50-236-50



Angyalföldi József Attila
Művelődési Központ
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Tel.: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843
www.kult13.hu

Születésnap?

A Tücsöktanya

Játszóház

a tökéletes választás!



6 zsúrcsomag Játékpark

490 m²-es
hangulatos, zárt park

Komplett vendéglátás
és technikai
(hangosítás, bútorok)
szolgáltatás

Duna-parttól
pár percre található
mesés környezet

1050 Ft/ Fő ártól

Érdeklődni:
Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Ház • 1138 Budapest, Dagály utca 15/A
Telefon: +36 1 330 5357 • E-mail: gyerekszuro@kult13.hu • www.kult13.hu

A műsorváltozás jogát fenntartjuk! XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!
Ingyenes programjainkon a díjtalan részvételt a Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat biztosítja.
További információ: www.skult13.hu, +361 320 3842

Mozgásban a kultúra!



APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK

ONLINE APRÓHIRDETÉS-FELVÉTEL A NAP 24 ÓRÁJÁBAN: www.hirnokapro.hu

SZOLGÁLTATÁS

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTÁZÁS, MÁZOLÁS, PARKETTERAKÁZÁS, PARKETTAJAVÍTÁS, PARKETTACSI-SZOLÁS, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉS, CSEMPÉZÉS, VILLANSZERELÉS, KÖMÜVES-, LAKATOS- ÉS ASZTALOSMUNKÁK, AJTÓ-, ABLAKCSERE, -JAVÍTÁS, TAKARÍTÁS, GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. HALÁSZ TIBOR: 202-2505, 06-30-251-3800

KÖLTÖZTETÉS, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06-20-972-0347, 06-30-589-7542

LAKATOSMESTER! Rácsok, kapuk, kerítések. Zárnyitás, zár-csere, lakatosmunkák. Tel.: 06-30-299-1211, www.racskesztes.hu

ZÁRSZERVIZ vállal asztalosmunkát, ajtók, ablakok, szekrények zárcseréjét, illesztését, pántok, zsanérok cseréjét, küszöbkészítést, szigetelést. Szigeti László. Tel.: 251-9483, 06-20-381-6703

REDŐNYÖSMŰHELY gyárt, szerel, javít! Reluxa-, redőny-, szalagfüggöny-, napellenző-, szúnyogháló-, rolettajavítás 1 napon belül. Tel.: 370-4932

ABLAKJAVÍTÁS! www.ajtoablakdoktor.hu. 22 ÉVE VÁLLALOM kedvező árakon ablakok, ajtók javítását, illesztését, zárok cseréjét, festését. **HŐSZIGETELŐ ÜVEGEZÉSÉT ÉS SZIGETELÉSÉT GARANCIÁVAL. FELMÉRÉS DÍJTALAN!** Horváth Ákos. Tel.: 06-70-550-0269

FÜRDŐSZOBÁK, konyhák felújítása, átalakítása! Csempeburkolás, kőművesmunkák, vízszelvény, villanszerelés! Anyagbeszerzéssel, határidőre, garanciával! Teljes lakásfelújítás! Tel.: 06-20-961-6153, www.burkologuru.hu

IKEA-típusú beépített szekrények, konyhabútorok, irodabútorok stb. méretre gyártása legolcsóbban. Pl. könyvszekrény 228x80x28 cm 13 800 Ft. Igényes munka, rövid határidő. Tel.: 06-30-368-1354

ASZTALOSMUNKÁT vállalkozok hétvégén is. Ingyenes felméréssel, ajtó-ablak, bútorjavítás, -gyártás, garanciával. Regdon Csaba. Tel.: 06-20-957-9533, 284-9213



MEGVÉTELRE KERESKEK komolyzenei hanglemezeket (minimum 50 db). Házhoz megyek. Telefon: 06 (20) 921-6062.

REDŐNY-, relaxszerelés, javítás, gurtncsere, szúnyogháló, szalagfüggöny, harmonikaajtó szerelése rövid határidővel, hétvégén is. Nagy Sándor. Tel.: 06-20-321-0601

WWW.ABLAKANGYAL.HU. ÚJ FA- ÉS MŰANYAG ABLAKOK, ajtóok beépítése! Régi típusú nyílászárók javítása, szigetelése. Hétvégi vállalással is. Kiszállítás, felmérés díjtalan! Nyugdíjaskedvezmény 20%. Tel.: 06-30-522-3323

LAKBERENDEZÉS már 9900 Ft-tól. Tanácsadás, Home Staging, kedvező csomagajánlatok, rövid határidő. Ingyenes árajánlat: www.lakasberendezo.hu. Tel.: 06-70-612-1074

TEHERTAXI. Költöztetés precíz munkavégzéssel! Megbízható rakodókkal, gyors ügyintézés. Igény esetén dobozok, csomagolóanyagok. 10%-os hétvégi kedvezmény! Tel: 280-2542, 06-70-214-4235

VÍZ-, GÁZ-, FŰTÉSSZERELÉS

GYORSSZAKI 0-24. VÍZ-, GÁZ-, FŰTÉSSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT. Szabó Károly és Kristóf. Tel.: 06-30-971-3782, 360-4434, www.gyorsszaki.hu

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, wc-csészek, wc-tartályok cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Villanybojler vízkötelenítése, javítása. Anyagbeszerzéssel. Tel.: 06-30-447-3603

FESTÉS, MÁZOLÁS

FESTÉS, tapétázás, mázolás, parkettacsiszolás, lamináltlerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával. Pap Gábor szobafestő. XIII., Pozsonyi út. Tel.: 06-30-942-4735, 360-2345, www.festes-tapetazas.hu

SZOBAFESTÉS, mázolás, tapétázás, laminálparkettázás, gipszkartonos munkák, igény esetén teljes lakásfelújítás. Referenciával, garanciával, takarítással. Tel.: 06-30-391-0805

FESTÉS, mázolás, tapétázás, kisebb munkák vállalása is. Gipszkartonozás, kőműves javítások. Tel.: 06-30-568-6255 Kovács Gergely

Közös KÉPVISELET

TÁRSASHÁZKEZELÉS! 16 éves tisztségviselői múlttal, társasházkezelői diplomával, újlipót-városi elkötelezettséggel társasházak közös képviselőjét, kezelését vállalom. Bármilyen okból problémás házak korrekt rendbetétele. Jogász, könyvelő, szakipari mesterek, valamint sikeres pályázatiírók segítik munkámat. Tel.: 06-20-942-0191

TÁRSASHÁZAK közös képviselőjét vállalkozó családi vállalkozásban, szakértelemmel, gyakorlatlaltal, realis, egyedi árakon. Tel.: 06-30-966-6052

RÉGISÉG

ZSAZSA GALÉRIA AZONNALI KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL! Tört-fazonarany 6500–12 000 Ft/g Tört-fazonezüst 150–800 Ft/g

Antik bútorokat, pénzürmeket, festményeket, porcelánokat, órákat, korall ékszereket, mindent, ami régi, akár teljes hagyatékot! FIGYELEM!

A mézsárga borostyánt 1000–2000 Ft/g áron vásároljuk!

Várjuk szeretettel: XIII., Hollán Ernő u. 4. Tel.: 350-4308, 06-70-884-4084

E-mail: antikicko@gmail.com

BÉLYEGET, papír- és fémpénzt, képeslapot, könyveket, régiségeket vásárolunk. VI., Andrássy út 16. Tel.: 266-4154. Nyitva: h–sz: 10–17, cs: 10–19, p: zárva

RÉGI pénz, kitüntetés, érem vétele, eladása, aukció. Térítésmentes értékbécselés. Tátra Galéria. 1136 Bp., Tátra u. 4. Tel.: 239-4043, www.tatraerembolt.hu

MINDENMŰ régiséget vásárolok díjtalan kiszállással. Bútor, festmény, porcelán, kerámiát, borostyánt, órákat, szőnyeget, numizmatikát, bronztárgyakat, képeslapot, bakelitlemezeket, hradástechnikát. Pintér Nikolett. Tel.: 466-8321, 06-30-973-4949

19-20. századi magyar és régi külföldi festmények, műtárgyak vétele készpénzért. Díjmentes értékbécselés. Telefon: 06-30-949-2900, e-mail: nemes.gyula@nemesgaleria.hu. Nemes Galéria: 1024 Bp., Szilágyi Erzsébet fasor 3.

BOROSTYÁN (golyóforma előnyben), arany, ezüst és briliáns ékszerek felvásárlása a legmagasabb áron. XI., Fehérvári úti csarnok, földszint, virágsoron (porcelán, ezüst üzet). Tel.: 209-4245

Vaszary János, Szőnyi István, Márfy Ödön, Scheiber Hugó, Berény Róbert, Egry József, Kádár Béla, Batthyány Gyula, Schönberger Armand, Czigány Dezső, Perlrott Csaba Vilmos, Ziffer Sándor FESTŐMŰVÉSZEK ALKOTÁSAIT KERESSÜK MEGVÉTELRE KÉSZPÉNZÉRT. Nemes Galéria, 1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 3. Tel.: 06-30-949-2900 nemes.gyula@nemesgaleria.hu

KASTÉLYOK berendezéséhez vásárolok bútorokat, festményeket, ezüstöket, porcelánokat, antik órákat stb., teljes hagyatékot, első vevőként, legmagasabb áron. Kiszállítás díjtalan. Tel.: 06-20-280-0151, e-mail: herendi77@gmail.com

RÉGISÉGEK, hagyatékok vétele készpénzben színházak részére. Keresünk bútorokat, festményeket, órákat, hangszereket, könyveket, ruhaneműket, csillárt, porcelánokat, kristályokat, szőnyeget, ékszereket, játékokat, pénzeket, hanglemezeket, ritkaságokat. Kiszállítás, szakbecslés díjtalan, hétvégén is. Kertész Izabella. Tel.: 06-30-419-2713

PERLMUTTER IZSÁK festményeit, grafikáit keresem megvételre készpénzért. Tel.: 06-70-317-4985, e-mail: perlmutterizsak@gmail.com

VÁSÁROLNÉK 50-60-AS ÉVEKBELI (RETRÓ), valamint ANTIK bútort, festményt, kerámiát, vitrintárgyakat, csillárt és TELJES HAGYATÉKOT. Tel.: 06-30-903-8380

INGYENES numizmatikai szaktanácsadás. Tel.: 349-6854, 06-30-387-7188

Könyv

VÁROSFAL Antikvárium vásárol készpénzért könyveket, könyvtárakat, hanglemezeket, DVD-t, vitrintárgyakat, képeslapokat, hagyatékot. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 332-0243, 06-20-922-0001

MÉRNÖK, orvos, tanár és pap könyvhagyatékát megvásároljuk. 40 év tapasztalat, korrekt vételár. Tel.: 06-30-877-1460, 787-9282

KÖNYVMOLYOK új és használt magyar nyelvű könyveket vesznek. Tel.: 06-20-477-4118

INGATLAN

LAKÁSCÉLÚ MEGOLDÁSOK az ország 2. legnagyobb bankjától. Együttműködő partnerünk a kerületi lakosság rendelkezésére áll – legyen szó vásárlásról, cseréről, korszerűsítésről, vagy a meglévő hitel kiváltásáról. Segítünk eligazodni a jogszabályok sűrűjében, gyorsan és hatékonyan megtalálni az Ön élethelyzetének leginkább megfelelő konstrukciót, sorban állás és felesleges bürokrácia nélkül. Átfogó igényfelmérés, korrekt tájékoztatás, extra kedvezmények! Tel.: 06-20-439-4505 (munkanapokon 10–20 óra között)

KERESEK Pest belső kerületeiben vagy Budán eladó lakást saját részre! Ingatlanosok kíméljenek! Tel.: 06-20-271-6885

INGATLANIRODÁNK ELADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT keres ügyfeleink. Gyorsan vevőt hozunk, jutalék 3%, ügyvéd ingyenes. Ismerősenek lakása eladó? Hívjon, ajánlási jutalékot kap! www.laurus ingatlan.com. Tel.: 06-20-9-600-600

RADNÓTI M. u.-ban kentre néző, felújított, 1 szoba-alkóros lakás (36 nm) eladó. Közvetítő kíméljenek! Tel.: 06-70-949-4013

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhazsnú Nonprofit Kft. bérbevetelre kínálja az alábbi helyiséget: **a XIII., Szegedi úti Szakorvosi Rendelő** III. és IV. emeletén, a betegváróval egy légtérben lévő, 7 nm-es üzemhelyiség. Az üzemhelyiség frontja nyitott, amely motoros működtetésű ráccsal zárható. Érdeklődni a 452-4204 telefonon lehet

ADNI-VENNI ingatlanos nélkül, gyorsan és jó áron. Profi megoldás, nincs jutalék. www.sikereseladas.hu. Tel.: 06-70-612-1074

EGÉSZSÉG

FOGSOROK, hidak készítése, javítása soron kívül, fogszabályozó, fogfehérítő. Mozgáskorlátozottakhoz házhöz megyünk! Hétvégi ügyelet! Fogászati háttér biztosított! Tóthné Húvös Katalin fogtechnikus mester, 1013 Budapest, Krisztina krt. 51. fszt. 1. Tel.: 06-30-222-3016

SZERETETTEL várom minden kedves vendégemet masszázsa: svédmasszázs, thai bambusz masszáz, lomi lomi masszáz, alakformáló cellulitkezelés narancsbőrre, hátmasszázs, indiai fejmasszázs, arcmasszázs, frissítő talpmasszázs, kéz reflexzóna masszáz, menedzser masszáz. Pedikúr, manikúr, gellak. Erotikus masszázst nem válllok! Minden első kezelés árából 20% kedvezmény! Cím: 1135 Bp., Petneházy u. 74. Bejelentkezés telefonon: 06-70-881-5640, e-mail: patakiren68@gmail.com, www.patakiren.blogspot.hu

MASSZÖRKÉNT várom frissítő-, relaxáló-, olajos-, thai-, talp-, svéd- és babamasszázsra a kellemes, otthonos, XIII., Vág u.-i magánstúdiómba kedvező áron. Hívjon bizalommal! Böhm Erika. Tel.: 06-30-680-6720

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhazsnú Nonprofit Kft. cégeknek, vállalkozásoknak és magánszemélyeknek ajánl foglalkozás-egészségügyi szolgáltatást és komplex menedzserszűrést. Érdeklődni lehet személyesen a Budapest XIII., Szegedi út 17. V. emelet (foglalkozás-egészségügy) dr. Réfi Mária főorvosnál vagy telefonon a 452-4200/5448-as melléken

FOGORVOS

PROFESSZIONÁLIS ESZTÉTIKAI FOGÁSZATI KEZELÉSEK (fogkeeltávolítás, fogfehérítés lézerrel és UV-lámpával) a Jászai Mari térnél. Tel.: 06-20-522-1700, www.cleardent.hu

MODERN FELSZERELTSÉGŰ FOGÁSZATI RENDELŐ az Oktogonnál (Teréz krt. 7., bejárat az utcáról.) A ma legkorszerűbb diagnosztikai felszereltség (panoráma röntgen, CT), esztétikus pótlások és tömések, fogszabályozás (láthatatlan módon is) gyerekeknek és felnőtteknek, fogbeültetés (implantológia), lézeres és szájszészeti kezelések, ráncfeltöltés. Minden beavatkozás lehet altatásban is! Egészségpénztárakkal szerződött rendelő. Hétvégén is nyitva. Tel.: 951-2145, 06-30-721-2978

GONDOZÁS

IDŐSGONDOZÁSRA, házzetetésre, gyermekfelügyeletre hölgyeket kínálunk és keresünk igény szerint. Empátia. Tel.: 06-20-465-8458, 336-1094, 06-70-380-5522

OKTATÁS

NYELVTANÁRKERESŐ WEBOLDAL! Regisztrálj, ha tanítani szeretnél, vagy keresd meg a számodra legjobb nyelvtanárt! www.nyelvtanarkereso.hu

NÉMETOKTATÁST vállalkozok, diplomás magántanárként gyerekeknek és felnőtteknek a II. kerületben, a Szépvölgyi út közelében. E-mail: nemetneked@gmail.com. Tel.: 06-30-409-5492

ROMÁNNYELV-OKTATÁST vállalkozok minden szinten. Román–magyar, magyar–román, angol–román általános és szakszövegek fordítását vállalom. Tel.: 06-30-319-9634

NÉMETNYELV-TANÍTÁST és takarítást vállalkozok. Tel.: 06-30-498-0422

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, -karbantartás, -bővítés, vírusirtás, telepítés, tanácsadás. Ingyenes kiszállással! Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-857-2653

ÁLLÁS

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat ezermester karbantartó villanszerelőt keres, általános épületüzemeltetői feladatok elvégzésére, kézműszakos munkarendbe. Elvárások: villanszerelő vagy annak megfelelő középszintű végzettség, erkölcsi bizonyítvány, minimum 3 éves villanszerelői munkakörben eltöltött gyakorlat. A munkakör 2016. december 1-jétől tölthető be. A szakmai önéletrajzot a munkaügyi @euszolg13.hu e-mailcíme kérjük küldeni

EGYÉB

KÁRPÁTALJAI család életjáradéki vagy eltartási szerződést kötne idős személlyel. Szeretettel várjuk hívását! Tel.: 06-20-429-8096

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhazsnú Nonprofit Kft. alkalmankénti vagy rendszeres igénybevételre oktatási, konferencia-, bemutató előadások céljára termet bérbe ad. A helyszín: Budapest XIII., Szegedi út 17. (Egészség ház). A terem fogadóképessége asztalok mellett elhelyezésnél maximum 35 fő, asztal nélküli ültetésnél maximum 50 fő. Az igénybevétel lehetséges időpontja hétfőtől péntekig 8.30 és 19.30 óra között. Érdeklődni lehet a 452-4204-es telefonszámon. Előadás-technikai berendezéseket a bérlőnek kell biztosítani. A terembérlet ára 10 000 Ft/óra (áfamentes)

ONLINE APRÓHIRDETÉS-FELVÉTEL A NAP 24 ÓRÁJÁBAN: www.hirnokapro.hu

AZ APRÓHIRDETÉS ÁRA 15 SZÓIG BRUTTÓ 2700 Ft, EZEN FELÜL SZAVANKÉNT 127 Ft.

LAPUNK KÖVETKEZŐ SZÁMA DECEMBER 1-JÉN JELENIK MEG. LAPZÁRTA: NOVEMBER 21.

A lapban megjelenő hirdetések tartalmáért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.



DÖRMÖGŐ Keresd
DÖMÖTÖR az újságárosoknál!

**FESTMÉNY-
KIÁLLÍTÁS ÉS
-VÁSÁR**
 a Török Galéria
 rendezésében

PRÉMIUM APARTMANHÁZ

november 19–20. (szombat–vasárnap)
 11–17 óráig.

Budapest XIII., Országbíró u. 44–46.
 (Béke térenél)
www.tgaleria.hu

MADÁCH SZÍNHÁZ

NE MOST, DRÁGÁM!
 NOVEMBER 11. 19.00 ÓRA
 NOVEMBER 12. 15.00 ÉS 19.00 ÓRA
 DECEMBER 11. 15.00 ÉS 19.00 ÓRA

PÁRATLAN PÁROS
 NOVEMBER 13. 19.00 ÓRA
 DECEMBER 10. 15.00 ÉS 19.00 ÓRA

PÁRATLAN PÁROS 2
 NOVEMBER 13. 15.00 ÓRA
 DECEMBER 9. 19.00 ÓRA

1X3 NÉHA 4
 NOVEMBER 25. 19.00 ÓRA
 NOVEMBER 26. 15.00 ÉS 19.00 ÓRA
 NOVEMBER 27. 15.00 ÉS 19.00 ÓRA

**A MADÁCH SZÍNHÁZ ELŐADÁSAI
 A RAM COLOSSEUM-BAN IS!**
 CÍM: 1133 BUDAPEST, KÁRPÁT UTCA 23-25.
WWW.MADACHJEGY.HU
WWW.MADACHSZINHAZ.HU

Találd ki!

Kedves Gyerekek! Képfeladványunk megfejtéseit november 25-ig várjuk. Postacímünk: 1137 Bp., Újpesti rkp. 7. E-mail: hirnok@sprintkiado.hu. A helyes megfejtők között értékes ajándékokat sorsozunk ki. Előző számunk megfejtése: hintaló. Nyertesünk: **Gajdos Olivér, Koleszár Nóra**. Gratulálunk!



Szent Ágoston-kápolna Adománygyűjtés Karácsonyi karitászvásár

24. alkalommal tartanak karitászvásárt decemberben, a Szent Ágoston Kápolnagazgatóság szervezésében. Felajánlhatja feleslegessé vált ruhaneműit, cipőit, játékeit, műszaki cikkeit, kisebb háztartási gépeit, illetve könyveit. Az összegyűlt adományokból rászorulóknak segítenek szebbé varázsolni a karácsonyukat. A megmaradt holmikat tovább szállítják karitatív szervezeteknek. Kérnek minden jó szándékú embert, hogy hirdesse szomszédainak, ismerőseinek ezt a jótékonyági akciót! Adományait november 28–30-ig délután 4 és fél 6 között, valamint a vásár ideje alatt adhatják le. Helye: Községi helyiség, Radnóti Miklós utca 38. (bejárat a garázsudvar felől). A vásár ideje: december 1–2., 15–18 óra között. Érdeklődni a 06 (30) 682-8941-es telefonszámon Tóth Zoltán szervezőnél lehet.



**Regisztrálj, ha tanítani
szeretnél, vagy
keresd meg a számodra
legjobb nyelvtanárt!**



www.nyelvtanarkereso.hu

INGYENES FOGÁSZATI SZŰRŐVIZSGÁLAT
INGYENES FOGORVOSI KEZELÉSI TERV KÉSZÍTÉSE
Kivehető alsó-felső fogsor:
 120 000 Ft helyett **60 000 Ft**
Porcelán korona:
 28 000 Ft helyett **20 000 Ft**
AQUINCUM-DENTAL FOGORVOSI RENDELŐ
 Budapest, III., Lajos utca 142.
 Telefon: 250-54-82

**LÉLEGZETELÁLLÍTÓ
LÉGIFELVÉTELEK**

www.flyvideo.hu

HÍRNÖK

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 67 000 példányban.

Alapító főszerkesztő:
 Sas György (1922–2004).
 Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.
 Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,
 Jusztyusz Gábor, Kálmán Attila.
 Fotó, tördelés: Holczér Gábor
 Kiadja a **Sprint Kft.**
www.sprintkiado.hu
 e-mail: hirnok@sprintkiado.hu
 Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.,
 1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,
 hétfőtől péntekig 9–15 óráig,
 tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,
 e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

ÉTEL HÁZHOZZÁLLÍTÁS

TRÓFEA GRILL ÉTTEREM



Telefonon és a trofeakisallitas.hu weboldalon
érkező rendelések esetén

10 % kedvezményt biztosítunk az árból!

Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát és
Erzsébet-utalványt is elfogadunk!



www.trofea.hu

Tel.: 06 30 878 0505 | 06 1 878 0505 | www.trofeakisallitas.hu

Korlátlan étel-, ital- és koktélfogyasztás fix áron!

Foglalja le már most
Év Végi Céges rendezvényét!

www.trofeagrill.net



asztalfoglalás: **06-1-270-0366**

a Lehel térenél

	HATÁROZÓRAG, ÜL PÁRJA	EREDETI ANGOL DZSÍP!	JAPÁN NOB-JELE	NŐI NÉV (JUL. 23.)	TOVA, INNEN MESSZIRE	A NEWTON JELE	TOYOTA AUTÓ-MODELL	ARRA A HELYRE	KEZDŐDIK A MÓKA!	SZÉP ERNŐ MESE-DRÁMÁJA	... ÜRHÁZ (EMILE ZOLA RÉGÉNYE)	
MEGFEJTÉS, 1. RÉSZ												0
SZOBORTAKARÓ KELME						FIZET A NAVNAK (ELJÁJUL)						
	"N" BETŰ, KIEJTVE PARTVIST HASZNÁL				MÁTKA BELGRÁD KÖZELI HEGY				DÉL-AFRIKA NOB-JELE GÁZLÓ-MADÁR			
SÍTALP VÉGE!!			BÉC, KÁLMÁN KÖRÜT, RÖVIDEN					GYOM BITANG (EMBER)				SPORTMEZ, TORNAINING
SPANYOL AUTÓJEL		KISEBB MÉRTÉKBEN ÖSSZETAPOS								PÁRTI TESTÜNK KÜLSŐ "BORÍTÓJA"		
BÍRÓSÁGI JOGVITA				RANGJELZŐ ELŐTAG A KIMONÓ SZÉLES ÖVE			HOMO SAPIENS HON, ANYAFÖLD					
TÁVOLABB TASSZIT					ÜRES HAS! SAVANYÚ TEJTERMÉK				NAGYON RÉGI MOSZKVA SZÜLÖTTE			
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG, RÖV.			KÉKESPIROS SZŐLÓFAJTA GYALOGOS KATONA								CSÍK VÉGE! A NÍLUS EGYFORRÁSTAVA	
	IBOLYA, BECÉZVE ISKOLA(I), RÖV.				TÍZSZER SZÁZ ÜDVÖZLÉGY, NÉPIESEN					NAGYOBB ÁLLÓVÍZ HARMADIK HATVÁNY		
APÓS, NÉPIESEN (A NAPA PÁRJA)				ADÓFAJTA PÁROS LÉNYI				KALUGA FOLYÓJA CÁFOLNI KEZD!				A DON PARTJAI!
TÖBBSZÖR TIZENKÉT HÓNAPIG TARTÓ							NEMASÁG, ZAJTALANSÁG HIDROGÉN					
MEGFEJTÉS, 2. RÉSZ												

Előző rejtvényünk helyes megfejtése: Cziffra György emlékkoncert. Nyertesünk: Tari Emília, Kutai Nóra, Bóta Henriett, Mócsány Richárd. Aktuális feladványunkban egy kerületi helyet rejtettünk el. Beküldési határidő: november 25. A helyes megfejtést beküldők között értékes ajándékokat sorsolunk ki. Postacímünk: 1137 Bp., Újpesti rkp. 7. E-mail: hirnok@sprintkiado.hu

Nótadélután



Jó estét címmel november 26-án 15 órától tartja következő magyarnótadélutánját a kerületi Csizmadia Imre Zenebarát Kör a Magyar Vakok és Gyengénlátók Országos Szövetségének székhelyén (Hermína út 47.). Jegyrendelés és információ: Molnár Edit, 06-20/218-1019-es számon. Közreműködik Tarnai Kiss László előadóművész, a műsor után tánc, zene és jó hangulat várja az érdeklődőket.

Ha képbbe akar kerülni a XIII. kerületről,
NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!
Szerkesztőség és stúdió: József Attila tér 4.
Telefon: 788-7098, e-mail: tv13@sprintkiado.hu



Minden hétköznap 18 órakor jelentkezünk új műsorral, utána és másnap ismétléseket láthatnak. **Hétfőn** az összes heti adásunkat megismétljük egymás után délelőttként és esténként.
HÉTFŐNAP 6.00 előző napi adás ismétlése (hétfőn a pénteki),
10.00 előző napi adás ismétlése, utána az azt megelőző napi, majd újra az előző napi, 15.00 előző napi adás ismétlése, 18.00 ÚJ ADÁS,
19.00 PC váltó – politikai és közéleti műsor, 23.00 aznap adás ismétlése.
KÉTVÉSEN 6.00 és 18.00 A hét adásainak ismétlése egymás után.
Online hirdetésfelvétel a nap 24 órájában: www.hirnokapro.hu
Ha megjelenne a TV13 képsíkjában, esetleg készítené egy rövid reklámfilmet vállalkozásáról, írjon a hirdetes@sprintkiado.hu e-mail címre vagy hívjon minket a 237-5060-as telefonszámon!